

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 73 (1955)  
**Heft:** 120

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 120

Bern, Mittwoch 25. Mai 1955

73. Jahrgang — 73<sup>me</sup> année

Berne, mercredi 25 mai 1955

N° 120

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geff. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Muster und Modelle. — Dessins et modèles. — Disegni e modelli 88940-89003. Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das bündnerische Glaser-, Schreiner- und Zimmergewerbe. Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt. Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende. Rumatex AG., in Zürich. S. A. Financière de Gérance et de Banque, Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Finnland: Zolländerungen. — Finlande: Modification de droits de douane. — Finlandia: Modificazioni doganali. Liban: Réglementation de l'importation. Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (965<sup>1</sup>)

##### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des am 20. August 1954 verstorbenen

Brunner Johannes,

gewesener Architekt, geb. 1884, von Winterthur und Hemberg (St. Gallen), wohnhaft gewesen Klostbachstrasse 10, Zürich 7, gewesenen Inhabers der Einzelfirma Hans Brunner, Möbelgeschäft, Seefeldstrasse 12, Zürich 8.

Datum der Anordnung der konkursamtlichen Liquidation: 12. Mai 1955.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 26. Mai 1955, 15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Hottingen-Zürich, Klostbachstrasse 95, Zürich 7.

Eingabefrist: bis 28. Mai 1955.

NB. Die zufolge des im öffentlichen Inventar erfolgten Schuldenrufes bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entoben.

#### Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (885<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Morosoli-Stoffer Giovanni, geb. 1912, von Lugaggia (Tessin), Koch, wohnhaft Feldeggrasse 28, Zürich 8.

Datum der Konkurseröffnung: 21. April 1955.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 26. Mai 1955.

#### Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (1015)

Gemeinschuldner: Diethelm Adolph, geb. 1889, von Lachen (Schwyz), Fabrikation von und Handel mit Buchführungsmaterialien, Viktoriastrasse 52, Zürich 11/50.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Mai 1955.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. Juni 1955.

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (829<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Vertex AG., mit Sitz in Zürich 6, Stampfenbachstr. 85, Durchführung von Handels- und Fabrikationsgeschäften in Textilien und sämtlichen damit zusammenhängenden Roh- und Fertigprodukten usw.

Datum der Konkurseröffnung: 13. April 1955.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 5. Mai 1955, 15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, Zürich 6 (Werkmeisterhaus).

Eingabefrist für Forderungen: bis zum 27. Mai 1955.

#### Kt. Zürich Konkursamt Küsnacht (1014)

##### Vorläufige Bekanntmachung

Mit Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Meilen (vgl. «Amtsblatt des Kantons Zürich» Nr. 40) wurde am 17. Mai 1955 über das Vermögen des Klossner Georg, geb. 1904, von Dientigen (Bern), früher in Erlenbach (Zürich), nun vermutlich in Elleringhausen bei Olsberg (Westfalen/Deutschland) der Konkurs eröffnet. Der Konkurs war Inhaber der am 28. April 1955 im Handelsregister gelöschten Einzelfirma Georg Klossner, Motorfahrzeuge usw., in Zürich. Dem Gemeinschuldner ist das Verfügungsrecht über seine Aktiven entzogen.

Bei einer allfälligen Durchführung des Konkurses werden die Art des Verfahrens, Gläubigerversammlung, Eingabefrist usw. später veröffentlicht.

#### Kt. Bern Konkursamt Wangen a. d. A. (1027)

Gemeinschuldner: Müller-Hertler Otto, 1919, von Bürglen (Thurgau), Textilwarengeschäft, Wangen a. d. A., nun Fadenstrasse 23, Zug.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Mai 1955.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis und mit 15. Juni 1955.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1016)

##### Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Geiger Maria, wohnhaft Lörracherstrasse 108, Riehen, Inhaberin der Firma «Maria Geiger vorm. A. Peter Wwe.» Restaurationsbetrieb (Schlüsselzunft), Freie Strasse 25, in Basel, wurde am 13. Mai 1955 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1017)

Gemeinschuldnerin: Ryffel und Spörri, Kollektivgesellschaft, Fabrikation von und Handel mit Konfiserie, Biskuits und ähnlichen Produkten, Wallstrasse 13, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Mai 1955.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 7. Juni 1955, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 25. Juni 1955.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 7. Juni 1955, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

**Kt. Thurgau** *Betriebsamt Allnau* (1001)  
im Auftrag des Konkursamtes Kreuzlingen

Auf Keller Eugen, Holz- und Liegenschaftenhändler, Güttingen (Thurgau) ist (infolge Konkursbegehrens) unterm 22. April 1955, 8 Uhr vormittags, der Konkurs eröffnet worden.

Die erste Gläubigerversammlung findet Freitag, den 3. Juni 1955, nachmittags 15 Uhr, im Gasthaus «Zum Lamm», in Güttingen, statt. Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige können der Versammlung beiwohnen.

Eingabefrist: bis zum 28. Juni 1955.

**Ct. du Valais** *Office des faillites, Sion* (1018)

Failli: Valliquier Léonard, commerçant, Sion.

Date du prononcé: 23 avril 1955.

Faillite sommaire (Art. 231 L.P.).

Délai pour la production des créances: 15 juin 1955.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1019)

Gemeinschuldner: Ryffel-Formaz Willy, Jakobsbergerholzweg 18, Inhaber der erloschenen Firma «W. Ryffel», Fabrikation von und Handel mit Konfiseriewaren, Kollektivgesellschafter der Firma «Ryffel und Spörri», Fabrikation von und Handel mit Konfiseriewaren, Wallstrasse Nr. 15, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Mai 1955.

Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 20. Mai 1955.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 600: 4. Juni 1955. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (1020)

Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über Grunder Alfred, geb. 1913, von Vechigen (Bern); Vertreter, Schwellstrasse 10, Zürich 11/52 (früher Inhaber eines Radiogeschäftes an der Dübendorfstrasse 11, Zürich 11/51), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Mai 1955 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind:

- Beschwerden über die von der Konkursverwaltung ausgeschiedenen Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde einzureichen.
- Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche und der bestrittenen Guthaben beim Konkursamt Schwamendingen-Zürich zu stellen, ansonst Verzicht angenommen würde.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Schlieren* (996)

Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über

Gehrig-Bosshard Emil,

geb. 1912, von Berikon (Aargau), Marmorist, Zürcherstrasse 33, Dietikon (unbeschränkt haftender Gesellschafter der im Handelsregister gelöschten Firm E. Gehrig & Co., Weinbergstrasse 52, Zürich 6) liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Mai 1955 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, andernfalls gilt der Kollokationsplan als anerkannt.

Innert der gleichen Frist sind:

- Beschwerden über die von der Konkursverwaltung ausgeschiedenen Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen,
- Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich den von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen und Begünstigungsklauseln in Lebensversicherungsverträgen beim Konkursamt Schlieren zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1021)

Gemeinschuldnerin: Sack-Service A.G., Handel mit Säcken und Jutegebehen usw., Mattenstrasse 31, in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Laufenburg* (1028)

Gemeinschuldner: Herzog August, 1919, Velohändler, Frick.

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis zum 7. Juni 1955, erstere beim Bezirksgericht Laufenburg und letztere beim Gerichtspräsidium Laufenburg, anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet werden.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(LP. 268)

**Kt. Bern** *Konkursamt Biel* (997)

Gemeinschuldner: Zimmermann Gebr., Kollektivgesellschaft, Betrieb eines Baugeschäftes, Mettstrasse 29-31, Biel.

Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 18. Mai 1955.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (1002/9)

Dans son audience du 20 mai 1955, le président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

- 1° Spothelfer Robert, électricien, à Lausanne.
- 2° Kappeler Christian S.A., fabrication de bijoux, à Lausanne.
- 3° Beausire Marcel, articles en cuir, Romanel sur Lausanne.
- 4° Scheidegger S.à.r.l., électricité, à Lausanne.
- 5° Lüthi Fritz, boucherie-charcuterie, à Lausanne.
- 6° Gindroz Charles, transports, à Pully.
- 7° Gonseth Marcel, mécanicien, à Lausanne.
- 8° Mottaz Michel, boucher, précédemment à Echallens, actuellement à Lausanne.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Thurgau** *Bezirksgericht Steckborn* (1022)

Konkurswiderruf und Nachlassvertragsbestätigung

Das Bezirksgericht Steckborn hat mit Beschluss vom 20. Mai 1955 den von Schaaeren Hans, Molkerei, in Steckborn, vorgeschlagenen Nachlassvertrag im Konkurs auf der Basis von 30% bestätigt und den Konkurs des Schuldners widerrufen.

Weinfelden, den 23. Mai 1955.

Gerichtskanzlei Steckborn.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

**Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa**

(L. E. F. 257—259.)

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Gruyère, Bulle* (998)

Unique enchère

Failli: Beaud Edouard, feu Alfred, ancien négociant, à Albeuve.

Date et lieu de l'enchère: lundi 20 juin 1955, à 14 heures 30, dans une salle particulière de l'Hôtel de l'Ange, à Albeuve.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 10 juin 1955.

Immeubles: commune d'Albeuve.

Taxe cadastrale

Fr.

1<sup>er</sup> lot: cadastre art. 1134 Bregoz, pré de 999 m<sup>2</sup> 389.-

2<sup>e</sup> lot: cadastre art. 991 Momont, bois de 621 m<sup>2</sup> 62.-

3<sup>e</sup> lot: cadastre art. 513 et 514 Village d'Albeuve, N° 17, habitation avec magasin, grange, écurie et jardin 33 204.-

Estimation de l'office: 1<sup>er</sup> lot: 1000 fr.; 2<sup>e</sup> lot: 300 fr.; 3<sup>e</sup> lot: 30 000 fr.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

Bulle, le 17 mai 1955.

Le préposé aux faillites.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (999)

Vendita fallimentare a trattative private

Liquidazione fallimentare: Ditta Müller & Co., confezione di grembiuli e di abiti, via Besso 42, Lugano.

Beni immobili messi in vendita: nel comune di Lugano, registro fondiario definitivo, foglio N° 1359, particella N° 1359, via Besso, N° des Piano 40.

Subalterno A: Stabilimento industriale composto da sotterraneo, pianterreno e 3 piani superiori superficie mq. 726

Subalterno B: Rustico superficie mq. 26

Subalterno C: Piazzale industriale superficie mq. 1079

Stima complessiva: 450 000 fr.

Manzioni: 1° accessori: macchinario ed impianti, valore 34 150 fr.

Il capitolato d'asta e la perizia immobiliare sono visibili presso l'Ufficio di esecuzione e fallimenti di Lugano a datare dal 25 maggio 1955.

La proprietà immobiliare messa in vendita è visibile il giorno 4 giugno 1955, dalle ore 14 alle 17.

Le offerte in busta chiusa con l'indicazione esterna «Offerta per l'acquisto della proprietà immobiliare Müller & Co., Lugano», dovranno essere inoltrate allo stesso ufficio entro il giorno 11 giugno 1955.

Lugano, 20 maggio 1955.

Ufficio dei fallimenti.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Aigle* (1023)

Immeuble avec boulangerie

Le mercredi 29 juin 1955, à 15 heures, en Salle du Tribunal, Maison de Ville, à Aigle, l'office des faillites de cet arrondissement procédera à la vente, par voie d'enchères publiques et à tout prix, des immeubles provenant de la faillite Dizereys Henri, à Aigle, savoir:

Commune d'Aigle:

Immeuble avec trois appartements et boulangerie, immatriculé sous

art. 1948 et 1950, estimé, avec ses accessoires Fr. 76 117.-

Taxe assurance incendie Fr. 61 500.-

Estimation officielle Fr. 70 550.-

L'immeuble mis en vente est situé rue du Bourg 6 à Aigle et jouit d'un bon emplacement commercial.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale et l'état des charges sont à la disposition des intéressés au bureau de l'office dès le 8 juin 1955.

Aigle, le 23 mai 1955.

Le préposé aux faillites:

E. Gillard.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Thalwil* (1000<sup>a</sup>)

Schuldner: **Stüssli Wilhelm**, Spenglermeister, Oberdorfstrasse 5, Thalwil, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans G. Lott, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Horgen, I. Abteilung: 6. Mai 1955.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, d. h. bis und mit dem 6. September 1955.

Sachwalter: Dr. Josef Wüest, Rechtsanwalt, Linth-Escher-Gasse 13, Zürich 1. Eingabefrist: bis 14. Juni 1955. Die Gläubiger des Nachlassschuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 6. Mai 1955, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 16. August 1955, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant «Thalwilerhof», Thalwil.

Aktenaufgabe: vom 6. August 1955 an im Bureau des Sachwalters, Linth-Escher-Gasse 13, Zürich 1.

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Thalwil* (1024<sup>a</sup>)

Schuldner: **Schmid A.**, dipl. Tiefbautechniker, Haldenweg 3, Kilchberg, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. W. Güller, Fraumünsterstrasse 23, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung: 6. Mai 1955.

Dauer der Stundung: 4 Monate, bis 6. September 1955.

Sachwalter: F. Gossweiler, Rechtsanwalt, Usterstrasse 14, Zürich 1.

Eingabefrist: bis 15. Juni 1955.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 15. Juli 1955, nachmittags 2.15 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinerstrasse 3, Zürich 1.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters Usterstrasse 14, Zürich 1.

**Kt. St. Gallen** *Konkurskreis St. Gallen* (1029)

Schuldner: **Gayer Max**, USA-Pelzimport, Speisergasse 32, St. Gallen.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung: 23. Mai 1955.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.

Sachwalter: Dr. G. Vetsch, Rechtsanwalt, Kornhausstrasse 5, St. Gallen. Eingabefrist: bis 16. Juni 1955. Die Gläubiger werden aufgefordert, bis dahin ihre Forderungen schriftlich, unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, 26. Juli 1955, nachmittags 15 Uhr, im Kommissionszimmer des Bezirksgerichtes St. Gallen (Amtshaus Neugasse, III. Stock).

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

### Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern* (1030)

Die der Firma Mathys AG., Fabrikation von käse- und molkereitechnischen Produkten, technischer Gewebe, Reichenbachstrasse 23, Zollikofen (Bern), am 28. März 1955 gewährte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern um 2 Monate, d. h. bis zum 23. September 1955 verlängert worden.

Die auf den 2. Juni 1955 anberaumte Gläubigerversammlung wird auf Montag, den 8. August 1955, 14.15 Uhr, im Hotel «Wächters», Neuengasse 44, Bern, verschoben. Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter (Spitalgasse 14) eingesehen werden.

Bern, 23. Mai 1955.

Der Sachwalter:

Klaus Leuenberger, Fürsprecher und Notar.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Wangen a. d. A.* (1026)

Der Gerichtspräsident i. V. von Wangen, als erstinstanzliche Nachlassbehörde, hat mit Beschluss vom 20. Mai 1955 die der Firma

Schenk-Kauchel Erika,

Baugeschäft, in Herzogenbuchsee, am 28. Januar 1955 gewährte viermonatige Nachlassstundung um weitere 2 Monate, d. h. bis zum 28. Juli 1955 verlängert.

Herzogenbuchsee, 24. Mai 1955.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:

W. Hunziker, Notar.

### Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.)

(L. P. 298, 309.)

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Lausanne* (1010)

Débitteur: **Leu-Payot Jean**, commerce de chaussures, à Lausanne.

Date du jugement de révocation du concordat: le 20 mai 1955.

Lausanne, le 21 mai 1955.

Office des faillites de Lausanne.

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Luzern** *Amtsgericht von Hochdorf* (1025)

Schuldner: **Waser Josef**, Baugeschäft, Rothenburg.

Zeit und Ort der Verhandlung: Freitag, den 3. Juni 1955, um 9.30 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude (Gerichtssaal) Hochdorf.

Hochdorf, den 24. Mai 1955.

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf:

Dr. F. Wili.

**Ct. de Vaud** *Tribunal de Vevey* (1011)

Débitteur: **Altenburg Oscar**, «Alvy», articles de voyage et de sport, Clergère 9, à Vevey.

Date de l'audience: vendredi 10 juin 1955, 8 heures 30, rue du Simplon 38, bâtiment de police, à Vevey.

Vevey, le 21 mai 1955.

Le président du Tribunal:

A. Loude.

### Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>b</sup>)(L.P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>b</sup>)

**Kt. St. Gallen** *Bezirksgericht Oberreintal* (1012)

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Das Bezirksgericht Oberreintal hat mit Entscheid vom 17. Mai 1955 den von **Eglaufer Hermann**, Garage, Rüthi (St. Gallen), mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. (Liquidator: Dr. J. Looser, Rechtsanwalt, Altstätten, in Verbindung mit dem Gläubigerausschuss.) Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Altstätten, den 23. Mai 1955.

Bezirksgerichtskanzlei Oberreintal.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Aarau* (1013)

Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Das Bezirksgericht Aarau hat am 18. Mai 1955 den von **Häuselmann-Fehlmann Max**, Kaufmann, «Helmwerks», in Oberentfelden, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung gemäss Art. 316 a und ff SchKG gerichtlich bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Aarau, den 21. Mai 1955.

I. A. des Bezirksgerichts Aarau,

der Gerichtsschreiber: Dr. Staebelin.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

20. Mai 1955. Liegenschaften.

**Retinag**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. April 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf, die Bebauung und die Vermietung von Liegenschaften aller Art in der Schweiz und im Ausland sowie die Beteiligung in beliebiger Form an allen Gesellschaften, die sich mit Liegenschaften befassen. Die Gesellschaft kann sämtliche Finanztransaktionen tätigen, die mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 290 000 und zerfällt in 290 Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist **Reinhold Thiel**, von Neuenburg, in Genf. Geschäftsdomizil: Dreikönigstrasse 45, in Zürich 2.

20. Mai 1955.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Affoltern a. A.**, in Affoltern a. A. (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1951, Seite 2441). Die Unterschrift von **Walter Dunkel** ist erloschen. **Walter Kleinert**, von und in Affoltern a. A., Beisitzer des Vorstandes, ist nun Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

20. Mai 1955.

**Schweizerische Volksbank, Winterthur**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 25 vom 1. Februar 1954, Seite 282), Zweigniederlassung der Genossenschaft «Schweizerische Volksbank», mit Hauptsitz in Bern. **Ernst Kopp** (bisher Vize-direktor) ist nun stellvertretender Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf die Niederlassung Winterthur. Zum Vize-direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf die Niederlassung Winterthur, ist ernannt worden **Jakob Jenny**; seine Prokura ist erloschen.

20. Mai 1955.

«Schweiz» **Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft («La Suisse» Compagnie Anonyme d'Assurances Générales) («La Svizzera» Società Anonima di Assicurazioni Generali) («Switzerland» General Insurance Company, Limited) («La Suiza» Compañía Anónima de Seguros Generales)**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1954, Seite 2306). Die Prokura von **Albert Irminger** ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an **Heinrich Fischer** und **Willy Heusser**, beide von und in Zürich.

20. Mai 1955.

**Phoenix Handels- und Fabrikations A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1952, Seite 2398), technische Bedarfsartikel aller Art usw. **Ernst Billeter** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. **Dr. René Bracher** ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift.

20. Mai 1955.

**Produktion A.-G. Meilen**, in Meilen (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1955, Seite 665), Lebensmittel usw. Die Unterschrift von **Otto Fischer** ist erloschen. Kol-

ektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Paul Lanz, von Huttwil (Bern), in Basel. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Eric Weilenmann, von Knonau (Zürich), in Binningen.

20. Mai 1955.

**Metallspritzgusswerk H. Zenhäusern**, in Urdorf (SHAB. Nr. 213 vom 13. September 1954, Seite 2338), Metallspritzguss- und Schleudergusswerk. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Fabrikation von Leichtmetall-Spezialerzeugnissen, insbesondere Steigeisen, Nabenkörpern und Fischbandscharnieren. Die Firma lautet nun MSU Leichtmetall-Spezialerzeugnisse Urdorf/Zeh., H. Zenhäusern.

20. Mai 1955.

**Immobilien-Gesellschaft ATZ**, in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1953, Seite 3069), Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 29. April 1955 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 450 000 ist nun voll einbezahlt.

20. Mai 1955.

**A.-G. für Druckerei und Färberei (Impressions & Teinture S.A.)**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1949, Seite 320), Färbung und Druck von Wolle und Baumwolle usw. Die Prokura von Paul Katz ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an André Linot, französischen Staatsangehörigen, in Mülhausen (Frankreich).

20. Mai 1955. Waren aller Art usw.

**Westhandel Aktiengesellschaft (Western Trading Company, Ltd.)**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1952, Seite 1141), Waren aller Art usw. Hans Pfenninger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Ernst Leutwiler, von Birrwil (Aargau), in Zürich; er führt Einzelunterschrift.

20. Mai 1955. Isolierungen.

**Maduz & Egli**, in Zürich 10, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1952, Seite 1890), akustische und wärmetechnische Isolierungen. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich am 27. April 1955 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

20. Mai 1955. Textilien.

**W. Schoop & Co.**, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1952, Seite 1106), Textilien. Neues Geschäftsdomizil: Tuggenerstrasse 3, in Zürich 8.

20. Mai 1955. Bébéartikel usw.

**Madeleine Antille**, in Zürich (SHAB. Nr. 234 vom 8. Oktober 1953, Seite 2390), Bébéartikel usw. Die Firmainhaberin wohnt in Zürich 8. Neues Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 87.

20. Mai 1955. Rohölprodukte usw.

**Oleag A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 86 vom 16. April 1953, Seite 894), Rohölprodukte usw. Giuseppe Saini ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

20. Mai 1955. Baugeschäft.

**Guido Osio**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Guido Osio, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 10. Baugeschäft. Am Wasser 121.

20. Mai 1955. Liegenschaften.

**A. Sennhauser**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Arnold Sennhauser, von Zürich, in Egg (Zürich). Liegenschaftsverwaltung. Badenerstrasse 125.

20. Mai 1955. Werbe- und Verkaufsberatung.

**Rudolf Wächter**, in Zürich (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1954, Seite 90), Werbe- und Verkaufsberatung. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. Mai 1955. Restaurant.

**Rudolf Frei**, in Zürich (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1950, Seite 2071), Betrieb des Restaurants «Zum Muggenbühl». Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Uebergangs des Geschäfts mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Luisa Frei-Schoch», in Zürich, erloschen.

20. Mai 1955. Restaurant.

**Luisa Frei-Schoch**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Luisa Frei, geb. Schoch, von Zürich, in Zürich 2. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Rudolf Frei», in Zürich, übernommen. Betrieb des Restaurants «Zum Muggenbühl». Muggenbühlstrasse 15.

21. Mai 1955. Leder, Plastik.

**Fritz Mannes, vorm. Max Mannes**, in Zürich (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1950, Seite 62). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Handel en gros mit sowie Import und Export von Leder und Plastik für die Schuh- und Lederwarenindustrie.

21. Mai 1955. Baumaschinen usw.

**Multiple A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Mai 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von, den Handel mit und den Import und Export von Baumaschinen, Baugeräten und technischen Artikeln der einschlägigen Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 30 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Fritz Mannes, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Gerechtigkeitsgasse 14 in Zürich 1.

21. Mai 1955. Eisen usw.

**Habag A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1954, Seite 2562), Erzeugnisse der Eisenindustrie usw. Ewald Giehl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Otto Schulte, deutscher Staatsangehöriger, in Witten (Westfalen, Deutschland). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Friedrich Schwarzenbach, von Thalwil, in Dietikon (Zürich).

21. Mai 1955. Konfiseriewaren.

**H. Litscher**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 263 vom 11. November 1942, Seite 2579), Waren aller Art, Handel mit Nahrungsmitteln. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Handel en gros mit Konfiserie-Spezialitäten. Der Firmainhaber hat den Geschäftssitz sowie sein Wohnsitz nach Opfikon verlegt. Geschäftsdomizil: Glärnischstrasse 14.

21. Mai 1955.

«Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1955, Seite 818). Die Prokura von Dr. Alfred Chapuis ist erloschen.

21. Mai 1955.

**H. Sigg, Verlag**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1949, Seite 1602). Die Firmainhaberin hat den Geschäftssitz und das Wohnsitz nach Dietikon (Zürich) verlegt. Ueberlandstrasse 11.

21. Mai 1955. Waren aller Art.

**Speei**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. April 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt ausserhalb der Schweiz alle Arten von Kaufs-, Verkaufs-, Vermittlungs- und Kommissionsgeschäften auf allen Gebieten zu tätigen sowie sich in beliebiger Form an ähnlichen Gesellschaften des Auslandes, und zwar im Sinne einer Holding-Gesellschaft, zu beteiligen, wobei sie in der Schweiz keinerlei Tätigkeit ausübt mit Ausnahme derjenigen, die zu ihrer Verwaltung unbedingt notwendig ist. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Reinhold Thiel, von Neuenburg, in Genf. Geschäftsdomizil: Dreikönigstrasse 45 in Zürich 2.

## Bern — Berne — Berna

### Bureau Aarwangen

21. Mai 1955. Elektronische Geräte.

**Rudolf Greiner**, in Langenthal, Handel mit und Fabrikation von elektronischen Geräten (SHAB. Nr. 181 vom 7. August 1942, Seite 1811). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1954 durch die nachstehend eingetragene «Greiner Electronic Aktiengesellschaft», in Langenthal, gelöscht.

21. Mai 1955.

**Greiner Electronic Aktiengesellschaft (Greiner Electronic Société Anonyme) (Greiner Electronic Limited)**, in Langenthal. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Mai 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit elektrischen und mechanischen Geräten und Einrichtungen, insbesondere in der Weiterführung der Einzelfirma «Rudolf Greiner», in Langenthal, die als Sacheinlage eingebracht wird. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 350 000, eingeteilt in 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Rudolf Greiner», in Langenthal, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 31. Dezember 1954, wonach die Aktiven Fr. 485 753.88 und die Passiven Fr. 295 753.88 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 190 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Franken 190 000 erhält der Sacheinleger Rudolf Greiner 190 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und die Einladungen zu den Generalversammlungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, solange die Aktieninhaber der Gesellschaft bekannt sind, andernfalls im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das offizielle Publikationsorgan ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Greiner, von Glarus, in Langenthal, Präsident; Dr. iur. Karl Sulser, von und in Zürich, Vizepräsident, und Richard Braun, von Bettwies (Thurgau), in Langenthal, Sekretär. Rudolf Greiner führt Einzelunterschrift. Richard Braun zeichnet zu zweit mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Rudolf Oberli, von Rüderswil, in Langenthal; Hans Höpflinger, von Trans (Graubünden), in Langenthal, und René Bargezzi, von Solothurn, in Peseux. Geschäftslokal: Eichenweg 14 in Langenthal.

### Bureau de Porrentruy

21 mai 1955. Pierres d'horlogerie.

**René Christe**, à Vendincourt, perçage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 19 octobre 1953, N° 243, page 2494). Le siège de l'exploitation est transféré à Porrentruy. Locaux: Voycebrœuf 90. Le titulaire est domicilié à Moutier.

### Bureau Wangen a. d. A.

20. Mai 1955. Kohlen.

**Ernst Uebersax**, in Bettenhausen, Handel mit Kohlen (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1919). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. Mai 1955. Kohlen.

**Fritz Uebersax-Ingold**, in Bettenhausen. Inhaber der Firma ist Fritz Uebersax-Ingold, von Thörigen, in Bettenhausen. Handel mit Kohlen.

20. Mai 1955.

**Lagerhaus Herzogenbuchsee A.G.**, in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 219 vom 24. Oktober 1949, Seite 2758). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. April 1955 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

## Glarus — Glaris — Glarona

21. Mai 1955. Beteiligungen usw.

**WEBCO A.G.**, in Glarus, Beteiligung an andern Unternehmen, Kauf, Verkauf und Verwertung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1953, Seite 2046). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. März 1955 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Gesellschaft kann jedoch mangels Zustimmung der Eidg. Steuerverwaltung und der kantonalen Wehrsteuerverwaltung noch nicht gelöscht werden.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

17 mai 1955. Epicerie, mercerie, etc.

**Python Camille**, à Charmey, exploitation de l'Hôtel du Sapin (FOSC. du 15 septembre 1953, N° 214, page 2203). Le titulaire a remis l'Hôtel du Sapin. Genre de commerce actuel: épicerie, mercerie, débit de vin. Au Péré.

18 mai 1955.

**Caisse de Crédit Mutuel de La Roche**, à La Roche. En assemblée générale du 13 mars 1955, le comité a été modifié. Ernest Brodard, de et à La Roche, jusqu'ici vice-président, est nommé président; Jean Brodard, de Jean, de et

à La Roche, jusqu'ici membre, est nommé vice-président. Joseph Rigolet, dont la signature est radiée, ne fait plus partie du comité. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

18 mai 1955.

**Imprimerie J. Perroud S.A.**, à Bulle (FOSC. du 29 octobre 1953, N° 252, page 2595). En assemblée générale extraordinaire du 15 mars 1955, les 80 actions nominatives de 1000 fr. chacune ont été transformées en 160 actions nominatives de 500 fr. chacune, soit 2 actions nouvelles contre une ancienne. Le capital est ainsi de 80 000 fr., divisé en 160 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Henri Fragnière, dont la signature est radiée, ne fait plus partie du conseil. Sont nommés administrateurs: René Wuilleret, de et à Fribourg, et Albert Ody, de Vaulruz, à Bulle. La société est engagée par la signature collective à deux du président du conseil avec un autre administrateur ou un fondé de pouvoir.

*Bureau de Fribourg*

21 mai 1955. Hôtel.

**Cécile Kolly**, à Fribourg. Le chef de la maison est Cécile Kolly, fille de Pierre, née Thomet, épouse autorisée de Léon Kolly, de Misery, à Fribourg. Exploitation de l'Hôtel de l'Ours. Neuveville 90.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Olten-Gösgen*

20. Mai 1955. Spenglerei, Installationen usw.

**F. Bachofen**, in Niedergösgen. Inhaber dieser Firma ist Ferdinand R. Bachofen, von Ernetschwil (St. Gallen), in Niedergösgen. Spenglerei, sanitäre Installationen, Zentralheizungen. Aarestrasse.

20. Mai 1955. Treuhand- und Revisionsbureau.

**Fritz Singeisen-Fluhacher**, Zweigniederlassung in Olten, Treuhand- und Revisionsbureau (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1951, Seite 3195), mit Hauptsitz in Liestal. Die Prokura des Willi Thomman-Regenass ist erloschen.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

17. Mai 1955.

**Wohnbau A.G. Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1952, Seite 3063). In der Generalversammlung vom 14. Mai 1955 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 200 000, eingeteilt in 200 vollliberierte Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 50 000 durch Verrechnung.

20. Mai 1955. Damenkonfektion, Strickwaren.

**Karfiol**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Erwin Karfiol-Jorysch, von Riedholz (Solothurn), in Basel. Handel mit Damenkonfektion, Strickwaren und einschlägigen Artikeln. Spalenberg 41.

20. Mai 1955.

**Pensionskasse der Schweizerischen National-Versicherungs-Gesellschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1951, Seite 3016), Genossenschaft. Die Unterschrift von Dr. Hermann Müller ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Max Thüring, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Das Vorstandsmitglied Leopold Bethke wohnt nun in Binningen.

20. Mai 1955.

**Verband schweiz. Konsumvereine (VSK) (Union suisse des coopératives de consommation [USC]) (Unione svizzera delle cooperative di consumo [USC])**, in Basel, Genossenschaftsverband (SHAB. Nr. 171 vom 27. Juli 1953, Seite 1840). Aus dem Verwaltungsrat ist der Vizepräsident William Grandjean infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zu einem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Pierre Dietlin, von Löwenburg (Gemeinde Pleigne), in Pruntrut, gewählt. Er zeichnet zu zweien. Die Prokura des Hans Schindler ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Louis Wohlfart, Arnold Domeisen, beide von Basel, und Dr. Robert Kohler, von Unterbözberg, alle in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

20. Mai 1955. Wirtschaft.

**H. Rudi**, in Basel, Wirtschaft (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1954, Seite 1839). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 3. Mai 1955 der Konkurs erkannt.

20. Mai 1955. Vertretungen aller Art.

**F. Frei**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Frei, von Schötz, in Basel. Vertretungen aller Art. Hünigerstrasse 80.

20. Mai 1955. Schlag- und Bedarfsartikel.

**Franz & Co.**, in Basel, Handel mit Schlag- und Bedarfsartikeln (SHAB. Nr. 155 vom 8. Juli 1953, Seite 1668). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist infolge beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «H. Franz», in Basel.

20. Mai 1955. Schlag- und Bedarfsartikel.

**H. Franz**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinrich Franz, von und in Basel. Die Firma hat per 1. Januar 1955 Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Franz & Co.», in Basel, übernommen. Handel mit Schlag- und Bedarfsartikeln. Riehenring 81.

20. Mai 1955. Finanzierungen.

**Detepa A.G.**, in Basel, Finanzierung von Erfindungen usw. (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1950, Seite 1291). Aus dem Verwaltungsrat sind Hans Hottinger, dieser infolge Todes, und Dr. Peter Lotz ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Domizil: Dufourstrasse 25.

20. Mai 1955. Finanzierungen.

**Aktiengesellschaft für angewandte biologische Chemie (S.A. de Chimie biologique appliquée) (Company for experimental biological Chemistry Inc.)**, in Basel, Finanzierung von Erfindungen usw. (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1950, Seite 1291). Aus der Verwaltung sind Hans Hottinger, dieser infolge Todes, und Dr. Peter Lotz ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Ernest Heusser, von Hombrechtikon, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Dufourstrasse 25.

21. Mai 1955. Gaststätten.

**Coq d'Or**, in Basel, Aktiengesellschaft, Betrieb von Gaststätten usw. (SHAB. Nr. 135 vom 14. Juni 1954, Seite 1531). Die Firma hat den Sitz nach Q i t e n verlegt (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1955, Seite 1302); sie wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

20. Mai 1955. Versicherungen.

**Charles Benesch, Generalagent**, in Schaffhausen, Versicherungen (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1939, Seite 1761). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Distretto di Mendrisio*

20 maggio 1955. Immobili, ecc.

**Sancarlo S.A.**, in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per iscopo la compra e la vendita, la locazione, l'amministrazione di immobili, il finanziamento e la partecipazione a tali imprese svizzere od estere, nonché commerciali, agricole, industriali e finanziarie di ogni genere. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 18 maggio 1955. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio, le convocazioni anche per lettera raccomandata agli azionisti se noti. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Achille Borella fu Ottorino, da ed in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: via Gismonda 12.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau de Lausanne*

20 mai 1955. Immeubles.

**Coteau-Plateyres Pully S. A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 17 mai 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles. Elle acquerra notamment deux immeubles sis à Pully, lieu dit «Vers les Moulins», parcelles N° 517 et 519 de cette commune, d'une surface d'ensemble 1678 m<sup>2</sup> pour le prix de 58 730 fr. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations peuvent être faites par avis recommandé. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. René Guignard, de Vaulion, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: Place St-François 11 (chez le notaire Louis Chopard).

20 mai 1955. Immeubles.

**S. I. Brillancourt-Roseneck A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 16 mai 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition en propriété commune avec la société «S. I. Brillancourt-Roseneck B» pour le prix de 800 000 fr. d'un bienfonds de 6552 m<sup>2</sup>, sis au lieu dit «Au Parchet d'Ouchy», chemin de Brillancourt 2 et 4, à Lausanne, ainsi que l'achat, la vente, la construction, la transformation, la gérance et l'exploitation d'immeubles et toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées, dont 10 000 fr. par compensation totale de créance. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs: Quinto Ramella, d'Italie, président; Edouard Kellenberger, de Walzenhausen, et André Enzen, de Neuchâtel et Berne, secrétaire; tous trois à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président Quinto Ramella ou par la signature individuelle de Franco Ramella, d'Italie, à Lausanne, auquel procuration avec pouvoir d'aliéner ou grever des immeubles a été conférée. Bureau: Avenue de la Gare 29, chez Q. Ramella & Fils S. A.

20 mai 1955. Immeubles.

**S. I. Brillancourt-Roseneck B.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 16 mai 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition en propriété commune avec la société «S. I. Brillancourt-Roseneck A», pour le prix de 800 000 fr. d'un bienfonds de 6552 m<sup>2</sup>, sis au lieu dit «Au Parchet d'Ouchy», chemin de Brillancourt 2 et 4, à Lausanne, ainsi que l'achat, la vente, la construction, la transformation, la gérance et l'exploitation d'immeubles et toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées, dont 10 000 fr. par compensation totale de créance. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 ou plusieurs membres. Sont nommés administrateurs: Quinto Ramella, d'Italie, président; Edouard Kellenberger, de Walzenhausen, et André Enzen, de Neuchâtel et Berne, secrétaire; tous à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président Quinto Ramella ou par la signature individuelle de Franco Ramella, d'Italie, à Lausanne, auquel procuration avec pouvoir d'aliéner ou grever des immeubles a été conférée. Bureau: Avenue de la Gare 29, chez Q. Ramella & Fils S. A.

20 mai 1955. Machines et outillage pour la construction, etc.

**I. Drefuss**, à Lausanne. Le chef de la maison est Isidore Drefuss, allié Kotanyi, de Lengnau (Argovie), à Lausanne. Représentation et commerce de machines et outillages pour la construction et l'industrie. Rue des Terreaux 13.

20 mai 1955. Vins, liqueurs.

**R. Milliquet**, à Lausanne, vins, liqueurs à l'enseigne «A la Cave» (FOSC. du 11 février 1952, page 409). La raison est radiée d'office pour cause de départ du titulaire.

20 mai 1955.

**Société immobilière de la Cascade S. A. en liq.**, à Lausanne (FOSC. du 20 novembre 1947, page 3438). La signature du liquidateur Henri Zahnd, décédé, est radiée. Fritz Spielmann, de et à Lausanne, est nommé liquidateur avec signature individuelle. Bureau transféré Rue Pichard 20, chez le liquidateur.

20 mai 1955.

**L'Union foncière**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 3 février 1955, page 328). La signature de l'administrateur Hans Brändlin, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de: Hugo Buscaglia, d'Italie, à La Tour-de-Peilz, président; Stanley Nicolas, secrétaire, et Simone Nicolas, les deux d'Epalinges, à Lausanne. La société est engagée par la signature du président signant collectivement avec Stanley Nicolas ou avec Simone Nicolas.

20 mai 1955. Produits alimentaires.

**«Chips» Prêtre & Cie en liquidation**, à Lausanne, produits alimentaires, société en nom collectif (FOSC. du 22 octobre 1954, page 2703). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

20 mai 1955. Bétail.

**A. Stoudmann**, à Lausanne, commerce de bétail (FOSC. du 25 janvier 1944, page 195). La raison est radiée pour cause de décès du titulaire.

20 mai 1955.

**Société coopérative d'habitation Lausanne**, à Lausanne (FOSC. du 29 avril 1954, page 1093). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 24 mars 1955, la société a modifié ses statuts sur des points qui ne sont pas soumis à publication. Marcel Cosendai n'est plus membre du comité de direction; sa signature est radiée. Il reste membre sans signature du conseil d'administration. Albert Boillod, de Cerneux-Péquiognot, à Lausanne, est nommé membre du comité de direction avec signature collective à deux.

*Bureau de Moudon*

20 mai 1955.

**Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Prévouloz-Dompierre**, à Prévouloz, société coopérative (FOSC. du 24 juillet 1947, page 2108). Sont actuellement autorisés à signer: Constant Duc, de Villars-Bramard, à Dompierre sur Lucens, président (inscrit); Auguste Vauthey, de Seigneux et Bussy sur Moudon, à Dompierre sur Lucens, vice-président (nouveau), et Jacques Duc, de Villars-Bramard, à Dompierre sur Lucens, secrétaire-caissier (nouveau). Les signatures de Gustave Rapin, vice-président, décédé, Michel Corthézy, secrétaire, et Auguste Paccaud, caissier, sont radiées. Le président ou le vice-président signent avec le secrétaire ou le caissier.

20 mai 1955.

**Société de laiterie de Prévouloz**, à Prévouloz, société coopérative (FOSC. du 16 mai 1945, page 1106). William Paccaud, de Prévouloz, président (inscrit), Eugène Clot, de Curtilles, secrétaire (ci-devant vice-président) et Gaston Chappuis, de Vuillens, vice-président (ci-devant secrétaire), tous trois à Prévouloz, signent collectivement à deux.

20 mai 1955.

**Société de laiterie des Granges**, à Dompierre sur Lucens, société coopérative (FOSC. du 6 février 1952, page 358). Le secrétaire est Adolphe Tenthorey, de et à Dompierre sur Lucens, élu en remplacement d'Armand Paccaud, démissionnaire, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

20 mai 1955.

**Société de laiterie de Bussy**, à Bussy sur Moudon, société coopérative (FOSC. du 8 octobre 1953, page 2392). Samuel Herren, de Mühleberg (Berne), président (ci-devant vice-président), William Balmer, de Mühleberg (Berne), vice-président (nouveau), et Alfred Thonney, de Vuillens, secrétaire (ancien), tous à Bussy sur Moudon, signent collectivement à deux. La signature de Philippe Binggeli, président démissionnaire, est radiée.

20 mai 1955.

**Société de laiterie d'Ogens**, à Ogens, société coopérative (FOSC. du 22 septembre 1947, page 2753). Armand Pahud, d'Ogens, président; Jean Pasche, d'Oron-la-Ville, vice-président (inscrits), et Roland Pahud, de Bioley-Magnoux, secrétaire (ci-devant membre sans signature), tous à Ogens, signent collectivement à deux. La signature de Ulysse Pahud, secrétaire, est radiée.

20 mai 1955. Epicerie, mercerie, forge.

**Georges Künzi**, à Chavannes sur Moudon, épicerie, mercerie, forge (FOSC. du 6 juin 1952, page 1442). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

20 mai 1955. Café-restaurant.

**Maurice Henehoz**, à Moudon, exploitation du café-restaurant «St-Eloi» (FOSC. du 29 décembre 1950, page 3358). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

*Bureau d'Orbe*

20 mai 1955. Laiterie, fromagerie.

**Crausaz Edmond et Samuel**, à Ballaigues, société en nom collectif (FOSC. du 13 avril 1946, N° 87, page 1137), commerce de laiterie et fromagerie. L'associé Edmond-Henri Crausaz s'étant retiré de la société dès le 1<sup>er</sup> janvier 1955, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Samuel-Henri Crausaz, fils d'Edmond-Henri, de Trey, à Ballaigues, continue les affaires, comme entreprise individuelle, au sens de l'article 579 C.O. La raison de commerce est S. Crausaz.

*Bureau de Vevey*

17 mai 1955. Immeubles.

**S. I. La Veveyse S.A.**, à Vevey (FOSC. du 16 mai 1955, N° 113). Adresse actuelle de la société: rue des Moulins 30 (chez Lactina Suisse Panchaud S.A.).

20 mai 1955. Graines.

**Roger Blank**, à Montreux-Châtelard. Le chef de la maison est Roger Blank, d'Anet (Berne), à Fontanivent, commune de Montreux-Châtelard. Commerce de graines, gros et détail. Avenue des Alpes 51.

*Bureau d'Yverdon*

13 mai 1955. Immeubles.

**Hélios-Yverdon S.A.**, à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 7 mai 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'amélioration des conditions de logement de l'ensemble de la population par la construction de logements à loyers modestes. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et les convocations sont adressées par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Charles Jeannot, de Travers et Noiraigue, président; André Duvoisin, de Fontanezier, secrétaire, les deux à Yverdon; Charles Richard, de Savigny et Forel (Lavaux), à Lausanne, et André Martin, de Froideville, à Yverdon. La société est engagée par la signature collective des administrateurs Charles Jeannot et André Duvoisin. Bureaux de la société: Prairie N° 7 (chez l'administrateur André Duvoisin).

18 mai 1955. Chaussures.

«**Au Richeleu**», **Alfred Treyvaud-Gaillard**, à Yverdon. Le chef de la maison est Alfred Treyvaud, allié Gaillard, de Cudrefin, à Lausanne. Commerce de chaussures. Rue du Milieu 11.

18 mai 1955. Meubles.

**E. Girardet**, à Suchy. Le chef de la maison est Emile Girardet, de et à Suchy. Commerce de meubles.

28 mai 1955. Menuiserie, ébénisterie.

**Pierre Forestier**, à Yverdon. Le chef de la maison est Pierre Forestier, de Thierrens, à Yverdon. Menuiserie-ébénisterie. Rue des Moulins 5.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel***Bureau de Neuchâtel*

18 mai 1955. Chauffages, installations thermodynamiques, etc.

**Société d'études et de réalisations thermodynamiques S.E.R.T., S.A.**, à Neuchâtel, étude et réalisation d'opérations et d'installations thermodynamiques, etc. (FOSC. du 3 mars 1950, N° 52, page 597). Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 5 mai 1955, la société a modifié sa raison sociale et son but. La raison sociale sera dorénavant: **Intercaliqua S.A. (Intercaliqua A.G.) (Intercaliqua Ltd)**. La société a pour but d'assurer la liaison entre diverses sociétés exploitant le système Caliqua ou tous procédés similaires pour le chauffage urbain, le chauffage industriel et le chauffage de locaux, l'étude d'opérations et d'installations thermodynamiques, la participation à toutes sociétés et entreprises ayant un objet similaire et généralement toutes opérations mobilières ou immobilières, industrielles, commerciales ou financières s'y rattachant et ce, tant en Suisse qu'à l'étranger. Les statuts ont été modifiés en conséquence. René Fisch, Herbert Kloiber, Henry Broliet et Walter-Andreas Bechtler sont sortis du conseil d'administration par suite de démission; leurs pouvoirs sont éteints. Marcel Etienne (inscrit jusqu'ici comme président), administrateur, et Bruno Müller, fondé de pouvoirs (déjà inseri), engagé chacun la société par leur signature individuelle.

18 mai 1955. Matériel roulant et machines pour génie civil, etc.

**Roue de l'Onest S.A. (West Rad A.G.)**, à Cornaux, fabrication, achat et location de tout matériel roulant et de machines d'entreprises du génie civil, etc. (FOSC. du 12 janvier 1955, N° 9, page 119). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil I de Neuchâtel, du 2 mai 1955.

**Genève — Genève — Genève**

10 mai 1955. Tabacs, etc.

**La Cigarette S.A.**, à Chêne-Bougeries, tabacs, cigarettes, etc. (FOSC. du 19 juillet 1954, page 1873). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 mai 1955, la société a décidé de réduire par suite de perte le capital social de 80 000 fr. à zéro par l'annulation des 160 actions de 500 fr. chacune, nominatives, formant ledit capital, puis de le reporter immédiatement à 80 000 fr. par l'émission de 160 actions nouvelles de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 80 000 fr., divisé en 160 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'assemblée générale est convoquée par un avis inscrit dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société. Conseil d'administration: Georges Vitet, président (inscrit); Antoine Hafner (inscrit), nommé secrétaire; Maurice-Rodolphe Rieder, de Vevey (Vaud), à Lausanne, et Henri Pilonel, de Seiry et Estavayer (Fribourg), à Estavayer. Georges Vitet signe individuellement. Les autres administrateurs signent collectivement à deux, ou l'un d'eux collectivement avec Carlo Müller, directeur (inscrit). Les pouvoirs d'Edouard Petitpierre, administrateur démissionnaire, sont radiés.

18 mai 1955. Laiterie, épicerie, etc.

**Mme A. Senglet**, à Genève, commerce de laiterie, épicerie, vins et liqueurs (FOSC. du 25 mars 1952, page 804). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

18 mai 1955. Liqueurs, spiritueux, etc.

**Ernest Favre Société Anonyme**, à Genève, fabrication, commerce des liqueurs et spiritueux et leur distillation, etc. (FOSC. du 8 janvier 1954, page 58). Pierre Donneur et Paul Corbat (inscrits jusqu'ici comme fondés de pouvoir) ont été nommés directeurs, avec signature individuelle.

18 mai 1955. Textiles, etc.

**Ortix A.G.**, à Genève, commerce en textiles de toute sorte, etc. (FOSC. du 19 juin 1953, page 1496). Procuration individuelle est conférée à Hans Naef, de Mogelsberg (St-Gall), à Genève, et Walter Stotz, de Urdorf et Rafz (Zurich), à Zurich.

18 mai 1955. Opérations ou entreprises commerciales, financières, etc.

**Transficio S.A.**, à Genève. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 16 mai 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la participation, tant pour son compte que pour le compte de tiers, à des opérations ou entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières ou immobilières, l'exploitation des dites entreprises ainsi que leur administration. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: François Bongard, président, de et à Genève, et Louis Riondel, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement. Domicile: 51, rue du Stand, bureaux de François Bongard, expert-comptable.

**Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum****Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale****Liste der Muster und Modelle****Liste des dessins et modèles Lista dei disegni e modelli***Erste Hälfte Mai 1955**Première quinzaine de mai 1955 Prima quindicina di maggio 1955***I. Abteilung I<sup>re</sup> Partie I<sup>a</sup> Parte****Hinterlegungen Dépôts Depositi**

88940—89003

Nr. 88940. 2. Mai 1955, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Lichtschacht-Abdeckung. — Gottlieb Kugler, Baumeister, Alleestrasse 15, Kreuzlingen (Schweiz).

Nr. 88941. 2. Mai 1955, 12 Uhr. — Offen. — 340 Modelle. — Damenhüte. — Charles Müller S.A., Waldmannstrasse 6, Zürich 24 (Schweiz).

Nr. 88942. 2. Mai 1955, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gartenliegestuhl. — Walter Frey, Spalenberg 62 a, Basel (Schweiz).

Nr. 88943. 2. Mai 1955, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schiessanlage. — Ludwig Zandolini, Löwengasse 24, Solothurn (Schweiz).

Nr. 88944. 2. Mai 1955, 18 Uhr. — Versiegelt. — 656 Muster. — Stickereien. — **Jaob Hohner AG.**, Rebstein (St. Gallen, Schweiz).

Nr. 88945. 2. Mai 1955, 20 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Schulpulte. — **Adolf O. H. Goebel**, Hirschengraben 56, Zürich (Schweiz). Vertreter: Dr. Ing. G. Volkart, Zürich.

Nr. 88946. 3. Mai 1955, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Stapelbols. — **Ornapress AG.**, Gerechtigkeitsgasse 25, Zürich 1 (Schweiz).

Nr. 88947. 3. Mai 1955, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Notenpult. — **A. & V. Schneider**, Brienz (Schweiz).

Nr. 88948. 3. Mai 1955, 11 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Verpackung. — **Streit & Co.**, Alpenstrasse 2, Thun (Schweiz).

Nr. 88949. 3. Mai 1955, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Abroller für Stoffklebebänder. — **Hans Zogg**, Meiersboden, Chur (Schweiz).

Nr. 88950. 3. Mai 1955, 18 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Als Kasten verwendbare Verschaltung unter Lavabo. — **Gebr. Furger**, Schreinerei, Vals (Graubünden, Schweiz).

Nr. 88951. 4. Mai 1955, 9 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Uhren. — **Gisiger-Greder's Sohn**, Uhrenfabrik, Selzach (Solothurn, Schweiz).

Nr. 88952. 4. Mai 1955, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Pflanzenstütze. — **Fritz Sänherli**, Rheinländerstrasse 19; und **Hans Kileher**, Schönastrasse 48, Basel (Schweiz). Vertreter: Dr. L. Haas, Allschwilerplatz 9, Basel.

Nr. 88953. 4. Mai 1955, 14 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Servier- und Verkaufswagen für Patisserie, Lebensmittel, Spirituosen, Rauchwaren; Zigaretten-Ausstellaufsatz. — **Rosemarie Wulpillier**, Zeltweg 4, Zürich 1 (Schweiz).

Nr. 88954. 4. Mai 1955, 16¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Behälter für Fruchtsaft. — **Jenosa AG.**, Rötelstrasse 109, Zürich 37 (Schweiz).

Nr. 88955. 4. Mai 1955, 18 Uhr. — Offen. — 7 Modelle. — Möbel. — **AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus**, Glarus (Schweiz). — Priorität: Schweizer Musternesse, Basel, eröffnet am 16. April 1955.

Nr. 88956. 5. Mai 1955, 11 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Woldecken-Bordüren. — **Bruno Grob**, Bahnhofstrasse, Sevelen (St. Gallen, Schweiz).

Nr. 88957. 5. Mai 1955, 15 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Servierwagen mit Vitrine; Perronwagen, Ausstellvitrinen für Ladenkorpuse. — **Heinrich Graf**, Greifenseestrasse 21, Zürich (Schweiz).

Nr. 88958. 5. Mai 1955, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Support pour l'exposition d'emballages. — **René Mermod**, Plateau de Frontenex 9, Genève (Suisse). Mandataire: Jacques Micheli, Genève.

Nr. 88959. 5. Mai 1955, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Flaschenausguss. — Blechdosen- und Aluminiumwarenfabrik **Louis Sauter AG.**, Ermatingen (Schweiz).

Nr. 88960. 6. Mai 1955, 14¼ Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Käsepackung. — **Schaetelkäsefabrik AG.**, Schwarzenburgstrasse 200, Liebfeld (Bern, Schweiz).

Nr. 88961. 6. Mai 1955, 16 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Klemnhalter zum Befestigen von Preisschildern. — **Werner Vogt**, Weitegasse 5, Zürich 1 (Schweiz).

Nr. 88962. 6. Mai 1955, 17 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Reklametafel. — **Produits Studer**, Däderizstrasse 103—107; und **Geni Stehler**, Bahnhofstr. 35, Grenchen (Schweiz). Vertreter: W. Koelliker, Biel.

Nr. 88963. 6. Mai 1955, 19 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Papierspitzenuntersätze. — **Carl Guisser & Merz GmbH.**, Untere Weidenstrasse 5, München 9 (Deutschland). Vertreter: Handelskammer Deutschland-Schweiz, Zürich. — Priorität: Deutschland, den 11. Dezember 1951.

Nr. 88964. 7. Mai 1955, 6 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kinderbettverschluss. — **Ferd. Säggerer Söhne**, Holzwaren, Murgenthal (Schweiz).

Nr. 88965. 7. Mai 1955, 6 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Damenlatz- und Halbschürzen. — **MAYA-Schürzenfabrikation GmbH.**, Sälistrasse 20, Luzern (Schweiz).

Nr. 88966. 7. Mai 1955, 12 h. — Ouvvert. — 5 modèles. — Colliers de chiens. — **V. Baron et Cie**, avenue de la Gare-des-Eaux-Vives 12, Genève (Suisse). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève.

Nr. 88967. 7. Mai 1955, 12 Uhr. — Offen. — 2397 Muster. — Buntgewebe. — **Aktiengesellschaft A. & R. Moos**, Buntweberei, Weisslingen (Zürich, Schweiz).

Nr. 88968. 7. Mai 1955, 17 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Deckenleuchte, Pendelleuchte, Krankenbett-Leuchte. — **BELMAG ZÜRICH Beleuchtungs- u. Metallindustrie AG.**, Bubenbergrasse 10, Zürich (Schweiz). Vertreter: J. Spälty, Zürich.

Nr. 88969. 7. Mai 1955, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kopf-Stirnbandlampe. — **Peter à Porta**, Bucheggstrasse 169, Zürich 6/57 (Schweiz). Vertreter: Felix Höner, Uetlibergstrasse 27, Zürich 45.

Nr. 88970. 9. Mai 1955, 6 Uhr. — Offen. — 110 Modelle. — Möbel für Verkaufsgeschäfte; Profilschiene für Ausstellständer. — **UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO**, Solothurnerstrasse 231, Olten (Schweiz).

Nr. 88971. 9. Mai 1955, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Haushaltgegenstände (Badwanneneinsätze). — **Gottfried Vollenweider**, Mittelstrasse 15, Bern (Schweiz).

Nr. 88972. 9. Mai 1955, 14 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Bohrgerät. — **Kurt Moning**, Danmweg 18, Lyss (Schweiz).

Nr. 88973. 9. Mai 1955, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Wandplatten-Sockel. — **Hans Arnold**, Luzernerstrasse 81, Kriens (Luzern, Schweiz).

Nr. 88974. 9. Mai 1955, 18 Uhr. — Versiegelt. — 46 Muster. — Taschentücher, Hand- und Gläsertücher, Schürzen, Tischdecken, Träger. — **Meyer-Mayor's Söhne & Co.**, Neu-St. Johann (St. Gallen, Schweiz).

Nr. 88975. 10. Mai 1955, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bürstenstiel. — **Bürstenfabrik Ehuat-Kappel AG.**, Ebnat (St. Gallen, Schweiz).

Nr. 88976. 10. Mai 1955, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kerzenhalter. — **Roberto Niederer**, Nebelbachstrasse 3, Zürich 8 (Schweiz). Vertreter: Carlo Zandralli, Streulistrasse 12, Zürich 7.

Nr. 88977. 10. Mai 1955, 12 Uhr. — Versiegelt. — 6 Muster. — Packungen für Herren-, Damen- und Kinderwäsche sowie Kinderkleidli. — **CALIDA AG.**, Sursee, Sursee (Schweiz).

Nr. 88978. 10. Mai 1955, 12 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Verkaufskorpus; Selbstbedienungskorpus. — **Robert Matter** vorm. Seiler & Co., Rennweg 26, Zürich 1 (Schweiz).

Nr. 88979. 10. Mai 1955, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schuhhölfler. — **Ernst Schiess**, Rüttschistrasse 20, Zürich 10/37 (Schweiz).

Nr. 88980. 10. Mai 1955, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Spannerwerkzeug für Metallbearbeitung. — **Karl Walter**, Immenweg 3, Zürich 11/50 (Schweiz).

Nr. 88981. 10. Mai 1955, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Puderdose. — **Egon Sehali**, rue Piccini 12, Paris (Frankreich); und **Paul Curti**, Zwingli-strasse 10, St. Gallen (Schweiz). Vertreter: Ernst Hablützel, Zürich.

Nr. 88982. 11. Mai 1955, 9¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Dosen-Verschlussdeckel. — **Gebr. Hoffmann**, Blechdosenfabrik, Thun (Schweiz). Vertreter: Bernhard & Cie., Bern.

Nr. 88983. 11. Mai 1955, 15¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Lagerkasten für Leder- und Gummiabsätze. — **Ernst Schmied**, Genfergasse 8, Bern (Schweiz).

Nr. 88984. 11. Mai 1955, 18 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Klammern für Vitrinen. — **Achille Neumann**, Corso Pestalozzi 11, Lugano (Schweiz).

Nr. 88985. 11. Mai 1955, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Einstellvorrichtung für Thermostaten. — **Minneapolis-Honeywell Regulator Company**, 2753 Fourth Avenue South, Minneapolis (Minnesota, USA). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

Nr. 88986. 11. Mai 1955, 18 Uhr. — Offen. — 12 Muster. — Tierkreiszeichen. — **Gabriel Marai**, Speerstrasse 47, Zürich (Schweiz).

Nr. 88987. 11. Mai 1955, 18 Uhr. — Versiegelt. — 688 Muster. — Fantasie-Marquise. — **Schläpfer & Co.**, Weberei, Teufen (Schweiz).

Nr. 88988. 11. Mai 1955, 18 Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Kerzenständer; Abschirmglocke für Leuchte; Karbidleuchte; Königinsperrgitter; Rauchapparat. — **Robert Meiers Söhne**, Bienenzuchtartikel, Künten (Aargau, Schweiz).

Nr. 88989. 11. Mai 1955, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Mit Reklameanzeigen versehenes Gerät. — **Alfred Christen**, Freiestrasse 127, Zürieli (Schweiz). Vertreter: A. Sahli, Zürich.

Nr. 88990. 12. Mai 1955, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schraubenschluss. — **Gebr. Hoffmann**, Blechdosenfabrik, Thun (Schweiz).

Nr. 88991. 12. Mai 1955, 11 Uhr. — Offen. — 11 Modelle. — Porzellanwaren (Tafelservice). — **Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.)**, Thiersteiner-alleg 14, Basel (Schweiz).

Nr. 88992. 12. Mai 1955, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Gestell für Ausstellungszwecke. — **Vincens Derungs**, Poststrasse 9, Chur (Schweiz).

Nr. 88993. 12. Mai 1955, 17¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Wärmergerät. — **S. Smith & Sons (England) Limited**, Cricklewood Works, Cricklewood, London N W 2 (Grossbritannien). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. — Priorität: Grossbritannien, den 19. November 1954.

Nr. 88994. 13. Mai 1955, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Glas mit Verschluss für Melasse, Kunsthonig und Konfitüren. — **Laumann & Co. AG.**, Schützenstrasse, Bischofszell (Thurgau, Schweiz).

Nr. 88995. 13. Mai 1955, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verpackung für Schokolade und Konfiseriewaren. — **Georg Rentsch Söhne**, graphische Anstalt, Trimbach (Solothurn, Schweiz).

Nr. 88996. 13. Mai 1955, 11 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Carnet zur Aufnahme des Tatbestandes bei Autounfällen. — **Emil Surber**, Schöneggstr. 1, Zürich 4 (Schweiz).

Nr. 88997. 13. Mai 1955, 12 Uhr. — Versiegelt. — 50 Muster. — Jacquard-Gewebe. — **Paul Hubatka & Söhne**, Allstätten (St. Gallen, Schweiz).

Nr. 88998. 13. Mai 1955, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Haushaltartikel (Kommissionenliste). — **Max Engeli**, Dufourstrasse 42, Zürich 8 (Schweiz).

Nr. 88999. 13. Mai 1955, 18 Uhr. — Versiegelt. — 39 Muster. — Baumwoll- und Kunstseide-Stickereien. — **Fitz & Co.**, Gais (Appenzell A.-Rh., Schweiz).

Nr. 89000. 13. Mai 1955, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gerät für die Unterwassermassage. — **Werner Kessler**, Zürcherstrasse 111, Oberengstringen (Zürich, Schweiz). Vertreter: A. Sahli, Zürich.

Nr. 89001. 14. Mai 1955, 8¼ Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Postkarte. — **Willy Sidler**, Wylenstrasse 49, Bern (Schweiz).

Nr. 89002. 14. Mai 1955, 10 Uhr. — Offen. — 119 Muster. — Stickereien. — **Eugen Oertle**, Kesslerstrasse 1, St. Gallen (Schweiz).

Nr. 89003. 14. Mai 1955, 15 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Etiketten für Teigwarenpackungen. — **Karl Stritmatter & Co.** Aktiengesellschaft, Teigwarenfabrik, Spreitenbach (Aargau, Schweiz).

## II. Abteilung II<sup>e</sup> Partie II<sup>e</sup> Parte

### Abbildungen von Modellen für Taschenuhren (die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

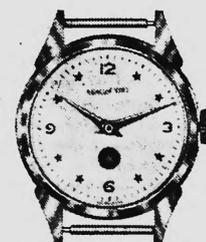
#### Reproductions de modèles pour montres (les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

#### Riproduzioni di modelli per orologi (eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

Nr. 88951. 4. Mai 1955, 9 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Uhren. — **Gisiger-Greder's Sohn**, Uhrenfabrik, Selzach (Solothurn, Schweiz).

Nrn. 1002

1003



## III. Abteilung III<sup>e</sup> Partie III<sup>e</sup> Parte

### Verlängerungen Prolongations Profungazioni

Nr. 70661. 6. April 1945. — (III. Periode 1955/1960). — 6 Modelle. — Schlüsselköpfe. — **Paul Oeschger & Cie.**, Landhusweg 6—8, Zürich 11/52 (Schweiz); registriert den 12. Mai 1955.

Nr. 70716. 13. April 1945. — (III. Periode 1955/1960). — 2 Modelle. — Kochapparate. — **Emil E. Benkert**, Bahnhofstrasse 13, Biel (Schweiz); registriert den 5. Mai 1955.

Nr. 70764. 20. April 1945. — (III. Periode 1955/1960). — 2 Modelle. — Maschine à fraiser les vis. — **Fabrique de Machines Mikron S.A.**, Bienne 7 (Suisse); enregistrement du 4 mai 1955.

Nr. 70770. 21. April 1945. — (III. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Wasserwaage. — **Peter Hochstrasser, jun.**, Alpenblickstrasse 1461, Rüti (Zürich, Schweiz); registriert den 10. Mai 1955.

Nr. 70791. 26. April 1945. — (III. Periode 1955/1960). — 1 modèle. — Etais d'étalage pour montre. — **Vuille & Cie**, route du Jura 25, Fribourg (Suisse); enregistrement du 6 mai 1955.

Nr. 70792. 26. April 1945. — (III. Periode 1955/1960). — 1 Muster. — Schokoladepackung. — **Aug. Peter AG.**, Schokoladefabrik, Oberrieden (Zürich, Schweiz); registriert den 4. Mai 1955.

Nr. 70814. 30. April 1945. — (III. Periode 1955/1960). — 1 Muster. — Reklambild. — **Prohaus AG.**, Schützengasse 22, Zürich 1 (Schweiz); registriert den 10. Mai 1955.

Nr. 70933. 23. Mai 1945. — (III. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Schiebesechachtel für Tabletten, Dragées usw. — **CIBA Aktiengesellschaft**, Basel (Schweiz); registriert den 5. Mai 1955.

Nr. 71239. 25. Juli 1945. — (III. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Streudose. — **CIBA Aktiengesellschaft**, Basel (Schweiz); registriert den 5. Mai 1955.

Nr. 79990. 9. Februar 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 2 Modelle. — Stufenschaltgetriebe-Gehäuse. — **W. Bachmann & Co.**, technisches Bureau, Postfach, Düringen (Freiburg, Schweiz); registriert den 5. Mai 1955.

Nr. 80041. 17. Februar 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 48 Modelle. — Stahl-, Stahlrohrmöbel und Organisationsmittel. — **Bigler, Spieliger & Cie. AG.**, Biglen (Schweiz); registriert den 13. Mai 1955.

Nr. 80042. 17. Februar 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 42 Muster. — Prospekte über Stahl-, Stahlrohrmöbel und Organisationsmittel. — **Bigler, Spieliger & Cie. AG.**, Biglen (Schweiz); registriert den 13. Mai 1955.

Nr. 80228. 13. März 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 2 Muster. — Etikette für Weinflaschen. — **C. August Egli & Co. Aktiengesellschaft**, Leimbachstrasse 33, Zürich 41 (Schweiz); registriert den 8. Mai 1955.

Nr. 80234. 14. mars 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 modèle. — Robinets à fluide. — **Ed. Balmer, Concise** (Vaud, Suisse); enregistrement du 5 mai 1955.

Nr. 80379. 1. April 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 4 Modelle. — Möbelgriffe. — **Paul Oeschger & Cie.**, Landhusweg 6-8, Zürich 11/52 (Schweiz); registriert den 12. Mai 1955.

Nr. 80415. 6. April 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 2 Modelle. — Schlüsselschilder. — **Paul Oeschger & Cie.**, Landhusweg 6-8, Zürich 11/52 (Schweiz); registriert den 12. Mai 1955.

Nr. 80435. 8. April 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Rollschliessbleche für Stangenschlösser. — **Haeringer & Winter**, Giesshübelstrasse 108, Zürich 3/45 (Schweiz); registriert den 6. Mai 1955.

Nr. 80479. 17. avril 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 modèle. — Tampon mural. — **Matthey & Gerber**, St-Blaise (Neuchâtel, Suisse); enregistrement du 12 mai 1955.

Nr. 80492. 19. April 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Kleinhandwagen. — **Paul Niederer**, mechanische Wagnerei, Flawil (Schweiz); registriert den 4. Mai 1955.

Nr. 80521. 24. April 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Anflugbrett für Bienenkästen. — **Ernst Hess**, Bienenzüchter, Männedorf (Schweiz); registriert den 7. Mai 1955.

Nr. 80536. 26. April 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 20 Muster. — Schokoladetafelumschläge. — **AMOR AG.**, Randweg 7, Bern (Schweiz); registriert den 4. Mai 1955.

Nr. 80540. 27. April 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Elastische Wäsche-Leine. — **Elastie AG.**, Elsässerstrasse 248, Basel 13 (Schweiz); registriert den 5. Mai 1955.

Nr. 80543. 28. April 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 2 Modelle. — Beleuchtungskörper. — **Ernst Stammbach**, Largitzenstrasse 53, Basel (Schweiz). — Priorität: Schweizer Mustermesse, Basel, eröffnet am 15. April 1950; registriert den 11. Mai 1955.

Nr. 80548. 28. April 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Textilspulen. — **H. Weidmann AG.**, Rapperswil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 11. Mai 1955.

Nr. 80549. 28. April 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Schüttelschuhlade für Küchennöbel und dgl. — **H. Weidmann AG.**, Rapperswil (St. Gallen, Schweiz); registriert den 11. Mai 1955.

Nr. 80550. 28. April 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Uhrzeiger. — **Bader & Hafner**, Uhrenfabrik, Holderbank (Solothurn, Schweiz); registriert den 6. Mai 1955.

Nr. 80631. 13. Mai 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 2 Muster. — Packung für Suppenkonserve; Umschlag für Bratensauce-Würfel. — **Knorr Nahrungsmittel Aktiengesellschaft**, Thayngen (Schaffhausen, Schweiz); registriert den 7. Mai 1955.

Nr. 80835. 8. Juni 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Modell. — Taschenspiegel. — **Sigmund Rutishauser**, Höflikaserner, Altdorf (Uri, Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 10. Mai 1955.

Nr. 80843. 10. Juni 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 1 Muster (von 8). — Packungen und Etiketten. — **Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln**, Kempptal (Schweiz); registriert den 4. Mai 1955.

Nr. 81274. 24. agosto 1950. — (II. Periode 1955/1960). — 2 modelli. — Scatole par pasticceria. — **SAICA S.A.**, industria cartonaggi, Bcllinzona (Svizzera); registrato il 5 maggio 1955.

#### Lösungen Radiations Radiazioni

Nr. 62481. — 1 Muster. — Zigarettenschachtel mit Dezimal-Skala.

Nr. 63617. — 1 modèle. — Bandage pour roues de véhicules.

Nr. 63627. — 2 dessins. — Paquetages.

Nr. 70297. — 1 Modell. — Abtropf- und Trockengestell für Schuhe.

Nr. 70311. — 2 Modelle. — Bürsten.

Nr. 70315. — 1 Modell. — Brosche.

Nr. 70321. — 1 Modell. — Schokoladenpackung.

Nr. 70329. — 1 Modell. — Spielzeug.

Nr. 70336. — 1 Modell. — Vieh-Kummet.

Nr. 70346. — 1 Modell. — Mikrophongehäuse.

Nr. 70366. — 1 Modell. — Zigarettens-Etui.

Nr. 70367. — 1 Modell. — Hilfsmittel für den Selbstunterricht.

Nr. 70371. — 4 Modelle. — Kinderspielzeug (Holztierli).

Nr. 70380. — 1 Modell. — Aufhängevorrichtung für Kleiderschränke.

Nr. 79904. — 1 Modell. — Schlitten.

Nr. 79905. — 1 Modell. — Bolero-Jacke.

Nr. 79910. — 3 Modelle. — Verpackungen für pharmazeutische Produkte.

Nr. 79912. — 100 Muster. — Stickereien.

Nr. 79914. — 1 modèle. — Bobina per filo da cucire con porta aghi.

Nr. 79915. — 1 Modell. — Viehtransportwagen.

Nr. 79916. — 1 modèle. — Portefeuille publicitaire pour permis de conduire et de circulation.

Nr. 79917. — 1 Modell. — Anfeuchter.

Nr. 79918. — 75 Modelle. — Damenhüte.

Nr. 79919. — 1 Modell. — Büffet.

Nr. 79920. — 1 Modell. — Büffet.

Nr. 79921. — 3 Modelle. — Bodcnwischer, Handwischer.

Nr. 79922. — 1 Modell. — Gerät zum Herausnehmen der gesottenen Eier aus der Pfanne.

Nr. 79923. — 1 Modell. — Zeichenschablone für die Herstellung von demetrischen Axonometrien.

Nr. 79925. — 1 Muster. — Kopftuch.

Nr. 79926. — 2 Modelle. — Soziussitze für Motorräder.

Nr. 79928. — 1 modèle. — Porte-montre.

Nr. 79929. — 1 Modell. — Bettuch mit Plissée-Einlage.

Nr. 79930. — 2 Modelle. — Einlagen für Kehrriktessel.

Nr. 79931. — 1 Modell. — Einzelschaltantriebsvorrichtung.

Nr. 79933. — 1 Modell. — Beinregenschutz für Radfahrer.

Nr. 79935. — 1 Modell. — Apparat zum Biegen von Modellbauschienen.

Nr. 79936. — 1 Modell. — Wanduhr.

Nr. 79938. — 1 Modell. — Brätblech und Fleischkäseform.

Nr. 79941. — 1 Modell. — Zitronenpresser.

Nr. 79942. — 23 Muster. — Zigarreneinzelpackungen.

Nr. 79943. — 2 Modelle. — Motorrad-Sattel.

Nr. 79944. — 1 Modell. — Einhand-Tubenverschluss.

Nr. 79945. — 1 Modell. — Kinder-Lätzchen.

Nr. 79946. — 2 Modelle. — Konservenglas-Deckel.

Nr. 79948. — 1 Modell. — Kissen für Daunen-Steppdecken und Daunen-Schlafsäcke.

Nr. 79950. — 1 Muster. — Wollgewebe.

Nr. 79951. — 1 Modell. — Wäsche-Klammer.

Nr. 79952. — 96 Muster. — Stickereien.

Nr. 79953. — 1 Modell. — Kletterhaken für Eis und Fels.

Nr. 79954. — 2 Modelle. — Auszugkasten.

Nr. 79956. — 2 Modelle. — Schultische.

Nr. 79957. — 1 Modell. — Devotionalien.

Nr. 79958. — 1 Modell. — Devotionalien.

Nr. 79960. — 1 Muster. — Wochen-Kalender.

Nr. 79961. — 1 Modell. — Werkbock für Kleingewerbe.

Nr. 79963. — 1 Modell. — Fluoreszenzröhren-Aggregat zum Einschrauben in gewöhnliche Edison-Fassungen.

Nr. 79964. — 1 Modell. — Wäscheklammer.

Nr. 79965. — 1 Modell. — Spielzeug.

Nr. 79967. — 8 Modelle. — Werkzeuge zum Einsetzen und Herausnehmen von Stollen und Griffen.

Nr. 79969. — 1 modèle. — Coquetier.

Nr. 79971. — 12 Modelle. — Fauteuils, Ständerlampe, Kinderbetten, Kinderhocker.

Nr. 79972. — 1 Muster. — Adventssterne.

Nr. 79973. — 1 Modell. — Aschenbecher.

Nr. 79975. — 8 Modelle. — Hüte.

Nr. 79976. — 8 Modelle. — Hüte.

Nr. 79979. — 1 Modell. — Pfeifenreiniger.

Nr. 79980. — 1 modèle. — Tasseaux porte-pierres pour perceur de pierres pour horlogerie et autres.

Nr. 79984. — 1 Modell. — Fallschachtel.

Nr. 79985. — 1 Modell. — Schachtelverschluss.

Nr. 79987. — 1 Modell. — Deckelhalter.

Nr. 79988. — 1 modèle. — Prontuario a cursore.

Nr. 79991. — 118 Muster. — Schifflistickereien.

Nr. 79992. — 1 Modell. — Papierauflagen für Klosettsitze.

Nr. 79993. — 1 Modell. — Gepäckträger für Fahrräder.

Nr. 79994. — 1 Modell. — Photographierahmen.

Nr. 79996. — 1 Modell. — Wäschezange.

Nr. 79997. — 3 modèles. — Articles de bijouterie.

Nr. 79998. — 1 modèle. — Support pour la présentation de montres bracelets.

Nr. 79999. — 1 Modell. — Brause mit Gummischlauch.

Nr. 80001. — 2 Modelle. — Reinigungsgeräte für Kleider und dergleichen.

Nr. 80002. — 1 Modell. — Kinder-Schürzen.

Nr. 80007. — 3 Modelle. — Kistenuntergestelle.

Nr. 80009. — 8 Modelle. — Sitzmöbel.

Nr. 80010. — 2 Modelle. — Spulen für Nähmaschinen.

Nr. 80011. — 1 Modell. — Reklameständer mit Menuhalter.

Nr. 80012. — 2 Modelle. — Papierauflagen für Klosettsitze.

Nr. 80013. — 40 Modelle. — Damenhüte.

Nr. 80015. — 1 Muster. — Stickereien.

Nr. 80016. — 1 Modell. — Flaschenhalter.

Nr. 80017. — 4 modèles. — Boites de montres décorées.

Nr. 80018. — 1 Modell. — Dampf-Kochtopf.

Nr. 80019. — 1 Modell. — Dampf-Kochtopf.

Nr. 80020. — 1 Modell. — Teleskop-Fenstersteller.

Nr. 80021. — 4 Modelle. — Uhrenzifferblätter.

Nr. 80022. — 1 Modell. — Ziel-Hobel.

Nr. 80023. — 1 modèle. — Tour pour mécaniciens.

Nr. 80025. — 1 Modell. — Taschenlampe.

Nr. 80026. — 1 Modell. — Brieflocher mit Papicranschlag.

Nr. 80027. — 4 Modelle. — Tablarträger.

Nr. 80028. — 1 Modell. — Schuhhöfchen.

Nr. 80029. — 1 modèle. — Coulisserie profilée pour store d'obscurissement.

Nr. 80030. — 1 Muster. — Gutscheinformular.

Nr. 80108. — 1 dessin. — Carte géographique avec annonces.

Nr. 80148. — 1 Modell. — Stromlinien-Haus.

**Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances**

**Allgemeinverbindlicherklärung**

des Gesamtarbeitsvertrages für das bündnerische Glaser-, Schreiner- und Zimmergewerbe

Mit Beschluss vom 18. März 1955 hat der Kleine Rat des Kantons Graubünden verschiedene Bestimmungen des GAV für das bündnerische Glaser-, Schreiner- und Zimmergewerbe vom 1. November 1954 mit Wirkung bis zum 31. Dezember 1956 allgemeinverbindlich erklärt. Diese Allgemeinverbindlicherklärung ist vom Bundesrat am 28. April 1955 genehmigt worden. Die allgemeinverbindlicherklärten Bestimmungen sind im «Kantonsamtsblatt Graubünden» Nr. 21 vom 27. Mai 1955 veröffentlicht und treten an diesem Tag in Kraft. (AA. 142)

Chur, 21. Mai 1955.

Departement des Innern und der Volkswirtschaft Graubünden: Margadant.

**Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt**

Das im Jahre 1955 in Walsum a. Rh. erbaute Tankmotorschiff «Jean-Luc» ist von der Eigentümerin: Tankschiff AG., in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 143)

Basel, den 20. Mai 1955.

Schiffsregister Basel-Stadt.

**Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende**

Die Taxkarte Eidg. Nr. 30147/Kant. Nr. 130, ausgestellt am 6. November 1954, gültig bis 6. November 1955, der Firma **Herkules**, Nahrungsmittelfabrik, **Muttetz**, lautend auf den Namen der Reisenden **Hedwig Schär**, gesch. Berchten, **Bern**, ist verloren gegangen. Die Karte wird somit ungültig erklärt. (AA. 144)

Arlesheim, den 24. Mai 1955.

Statthalteramt Arlesheim.

**Rumatex AG., in Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 22. April 1955 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen und den Unterzeichneten zum Liquidator ernannt (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1955, Seite 1227).

Die Gläubiger werden im Sinne von Art. 742, Abs. 2, OR, aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Mai 1955 bei der Schweizerischen Revisionsgesellschaft AG., Bahnhofstrasse 44, Zürich, schriftlich anzumelden. (AA. 135<sup>1</sup>)

Zürich, den 10. Mai 1955.

Der Liquidator:

Dr. Max. H. Rudolf,  
Zürichbergstrasse 136, Zürich.

**S. A. Financière de Gérance et de Banque**

Siège à Genève, rue Petitot 15

Avis et appel aux créanciers, en vertu des art. 733 et 742 C.O.

Deuxième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 3 mai 1955, la société a pris les décisions suivantes:

- 1° Réduction du capital social de 3 000 000 de fr. à 300 000 fr. par remboursement de 540 actions de 5000 fr.
- 2° Dissolution de la société et entrée immédiate en liquidation.

En application des art. 733 et 742 du C.O., les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances ou demander d'être désintéressés ou garantis, cela dans le délai de deux mois dès la 3<sup>e</sup> publication du présent appel, et par avis écrit adressé au siège de la société, rue Petitot 15, à Genève.

S.A. Financière de Gérance et de Banque en liquidation:

(AA. 141<sup>2</sup>)

Les liquidateurs.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Finland: Zolländerungen — Finlande: Modification de droits de douane**  
**Finlandia: Modificazioni doganali**

In Nr. 30 dieses Blattes vom 5. Februar 1955 wurde bekanntgegeben, dass in Finnland laut einem am 30. Dezember 1954 erlassenen Gesetz verschiedene Aenderungen der Zollansätze im Sinne einer Erhöhung um 50% beschlossen wurden. Der finnische Reichstag hat nunmehr die neuen Zollansätze am 1. Mai 1955 in Kraft gesetzt. Von der Erhöhung werden folgende die schweizerische Exportindustrie hauptsächlich interessierende Positionen betroffen:

Une communication parue dans le N° 30 de la FOSC. du 5 février 1955 a signalé que, conformément à une loi finlandaise du 30 décembre 1954, diverses modifications ont été apportées aux taux des tarifs douaniers, et cela dans le sens d'une augmentation de 50%. Le Reichstag finlandais a mis en vigueur les nouveaux taux des droits de douane, à partir du 1<sup>er</sup> mai 1955. Sont frappées par cette augmentation les positions suivantes particulièrement l'industrie suisse d'exportation:

Secondo una pubblicazione apparsa nel N° 30 del FUSC. del 5 febbraio 1955, la Finlandia ha deciso, in virtù di una legge emanata il 30 dicembre 1954,

di apportare varie modificazioni ai diritti doganali, che sono stati aumentati del 50%. Il Reichstag finlandese ha ora messo in vigore i nuovi diritti doganali il 1° gennaio 1955. Sono colpiti dall'aumento le seguenti voci che interessano principalmente l'industria svizzera d'esportazione:

Zolltarifnummer	Warenbezeichnung	Alter Zollsatz in FMK. per kg	Neuer Zollsatz in FMK. per kg
<b>Abteilung XI. Textilstoffe und Textilwaren</b>			
<b>Gruppe 47</b>			
47-008	Wolle und anderes Tierhaar; Pferdehaar	90.—	12% ad val.
<b>Abteilung XV. Uedie Metalle; Erzeugnisse aus diesen</b>			
<b>Gruppe 63</b>			
<b>Eisen und Stahl</b>			
63-157	Bohrer, doch nicht Stein- oder Bergbohrer; Fräsen, Schraubenwerkzeuge	60.—	15% ad val.
63-158	Fellen und Raspel:	60.—	15% ad val.
63-159	Die Länge des Aufhauens über 16 cm andere	90.—	15% ad val.
<b>Abteilung XVI. Maschinen und Apparate; elektrisches Material</b>			
<b>Gruppe 72</b>			
<b>Dampfkessel, Maschinen und mechanische Apparate; deren Teile</b>			
<b>Kompressoren und Luftpumpen:</b>			
72-020	Gewicht pro Stück netto über 500 kg	22.50	15% ad val.
72-021	andere	30.—	15% ad val.
<b>Kühlmaschinen mit mechanischen Vorrichtungen:</b>			
72-058	Kühlschränke	45.—	15% ad val.
72-059	andere:		
72-060	Gewicht pro Stück netto über 2500 kg	22.50	15% ad val.
72-060	Gewicht pro Stück netto über 500, aber höchstens 2500 kg	30.—	15% ad val.
72-061	andere	37.50	15% ad val.
<b>Maschinen und Apparate:</b>			
72-110	Gewicht pro Stück netto über 500 kg	10% ad val.	15% ad val.
72-111	andere	10% ad val.	15% ad val.
<b>Gruppe 73</b>			
<b>Elektrische Maschinen, Apparate und Material; deren Teile</b>			
73-006	Galvanische Batterien	52.50	18% ad val.
<b>Abteilung XVIII. Instrumente; Uhren und Uhrwerke; Musikinstrumente</b>			
<b>Gruppe 77</b>			
<b>Optische Mess- und Präzisionsinstrumente; andere Instrumente, orthopädische Artikel; künstliche Zähne und Augen; anatomische Modelle</b>			
77-018	Medizinische und chirurgische Instrumente; deren Teile	frei	15% ad val.

120, 25, 5, 55.

**Liban — Réglementation de l'importation**

En complément des avis parus dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 59, 74 et 91 des 11 et 29 mars et 20 avril 1955 au sujet des produits soumis, à l'entrée au Liban, à la formalité de la licence préalable d'importation délivrée par le Ministère de l'économie nationale à Beyrouth, il est signalé que les autorités libanaises ont suspendu par arrêté (N° 9304 du 29 avril 1955) l'application de cette formalité en faveur des préparations en poudre pour lessive reprises sous la rubrique N° 321 du tarif douanier libanais. 120, 25, 5, 55.

**Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse**

Ausweis — Situation 23. 5. 55.

Aktiven — Actif	Veränderungen		
	Fr.	Fr.	
Goldbestand — Encaisse or .....	6 149 754 777.70	— 28 245.—	
Devisen — Disponibilités à l'étranger:			
deckungsfähige — pouvant servir de couverture...	566 657 553.71		
andere — autres .....	73 908.28	— 4 645 727.40	
Inlandportfeuille — Portfeuille effets sur la Suisse:			
Wechsel — Effets de change .....	81 683 317.27		
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions	—	— 36 321.13	
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement...	34 448 800.09	+ 4 315 969.97	
Wertschriften Titres:			
deckungsfähige — pouvant servir de couverture...	—	—	
andere — autres .....	45 941 773.95	—	
Korrespondenten im Inland — Corresp. en Suisse	12 503 189.22	— 7 482 093.92	
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif .....	27 132 185.32	+ 4 143 378.80	
Zusammen — Total	6 918 195 505.54		
Passiven — Passif			
Eigene Gelder — Fonds propres .....	47 000 000.—	—	
Notenumlauf — Billets en circulation .....	4 921 006 735.—	— 1 903 855.—	
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:			
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie .....	1 195 821 133.67		
andere täglich fällige Verbindlichkeiten — autre engagements à vue .....	604 909 407.98	— 2 912 345.07	
Sonstige Passiven — Autres postes du passif .....	149 458 228.89	+ 1 083 161.39	
Zusammen — Total	6 918 195 505.54		
Diskontozins	1 1/2% seit 26. Nov. 1936	Lombardzinssatz	2 1/2% seit 26. Nov. 1936
Tausz des compte	dep. le 26 nov. 1936	Tausz pour avane.	dep. le 26 nov. 1936
			120, 25, 5, 55.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

**Neu!****Sensationell**

multipliziert jetzt automatisch!

Eine technische Leistung sondergleichen, die nach dem Rotationsprinzip gebaute, elektrische

**ODHNER**

Schreibend und nichtschreibend, mit automatischem Wagenverschub. Positiv und negativ saldierend.

Diese Maschine für virtuoses Schnellrechnen kostet tatsächlich nur

Fr. 1650.—

*Erst ODHNER prüfen, dann wählen!*

Generalvertretung

**Rechenmaschinen-Vertriebs AG., Luzern**  
 Murbacherstraße 3 Tel. (041) 223 14

 Zu verkaufen  
 in grosser Gemeinde des  
 Kantons Basel-Land
**Bau- und Industrieland**
 Offerten unter Chiffre  
 E 6730 Q  
 an Publicitas AG., Basel.

 Areal 55 300 m<sup>2</sup>, mit Geleiseanschluss SBB.  
 Erwerb von grösseren Abschnitten möglich.

**Industrie-Gesellschaft für Schappe  
 in Basel**
**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Freitag, den 10. Juni 1955, vormittags 10 1/2 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Sankt-Jakobs-Strasse 54, in Basel.

 Traktanden  
 der 73. ordentlichen Generalversammlung:

1. Vorlage des Jahresberichtes, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1954 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses pro 1954.
4. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.
5. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren für das Jahr 1955 und von zwei Suppleanten derselben.

Um an der Generalversammlung teilzunehmen, haben die Aktionäre bis spätestens den 4. Juni 1955 einschliesslich ihre Aktien bei der Gesellschaftskasse oder bei einer der in Basel niedergelassenen Banken oder deren Filialen in der Schweiz zu deponieren, wogegen ihnen auf Grund der hinterlegten Aktien Zutrittskarten zur Generalversammlung am Gesellschaftssitz ausgehändigt werden.

Der Bericht des Verwaltungsrates und die Jahresrechnung sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 28. Mai 1955 an am Sitze der Gesellschaft in Basel zur Einsicht der Aktionäre auf.

 Industrie-Gesellschaft für Schappe  
 Der Verwaltungsrat.

**Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik  
 von Theodor Bell & Cie., Kriens**

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 21. Mai 1955 gelangt für das Geschäftsjahr 1954 folgende Dividende zur Ausschüttung:

Ordentliche Dividende	Fr. 40.— brutto
Jubiläumsdividende	Fr. 20.— brutto
	Fr. 60.— brutto
abzüglich 30% Coupons- und Verrechnungssteuer	Fr. 18.—
Netto	Fr. 42.—

Der Coupon Nr. 4 kann an den Schaltern der Schweizerischen Volksbank und an unserer Geschäftskasse ab 23. Mai 1955 eingelöst werden.

Kriens, den 21. Mai 1955.

Der Verwaltungsrat.

SEXVIGOR

Contre

- la faiblesse générale
- le vieillissement prématuré
- l'épuisement nerveux
- la lassitude
- la fatigue

PHARMACIE DE L'ETOILE, 1, Rue Neuve Lausanne la boîte 6.75

**SVENSKA TAENDSTICKS AKTIEBOLAGET**

(The Swedish Match Company)

**JOENKÖPING**
 Die Herren Aktionäre der Svenska Tändsticks Aktiebolaget werden hiermit zur  
**ordentlichen Generalversammlung**

die Dienstag, den 14. Juni 1955, 14.30 Uhr, in den Räumlichkeiten der Gesellschaft in Jönköping stattfinden wird, eingeladen.

Sämtliche eingetragenen Aktionäre erhalten ein Exemplar des in dieser Versammlung vorzulegenden Geschäftsberichts pro 1954, in englischer Sprache, durch die Post zugestellt.

Die nicht eingetragenen Aktionäre, die diesen Bericht ebenfalls zu erhalten wünschen, können denselben beziehen:

 beim Schweizerischen Bankverein, Basel  
 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich  
 bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich  
 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich  
 bei der Schweizerischen Volksbank, Bern  
 sowie bei sämtlichen schweizerischen Sitzen,  
 Zweigniederlassungen und Agenturen dieser Institute  
 bei den Herren Pictet & Cie., Genf  
 bei den Herren Pasche & Cie., Genf

Jönköping, den 24. Mai 1955.

Der Verwaltungsrat.

**Magrasol AG., Zürich****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**
 am Samstag, den 11. Juni 1955, 9 Uhr, Talstrasse 15, Zürich  
 (beim Präsidenten des Verwaltungsrates)

Traktanden: die statutarischen.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 31. Mai 1955 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zürich, den 25. Mai 1955.

Der Präsident des Verwaltungsrates.

**Gesellschaft für Holzstoffbereitung**

Dividendenzahlung

Die Dividendencoupons Nr. 10 für das Geschäftsjahr 1954 werden ab 25. Mai 1955 mit netto

Fr. 24.50 per Aktie

bei folgenden Banken eingelöst:

 Schweizerische Bankgesellschaft, Basel  
 Schweizerischer Bankverein, Basel  
 La Roche & Co., Basel

Basel, den 24. Mai 1955.

Die Geschäftsleitung.

**Gesellschaft der Drahtseilbahn Interlaken-Harder****Société du Funiculaire Interlaken-Harder**

Le coupon N° 3 des actions privilégiées est payable par 1 fr. 50, moins 30% timbre et impôt anticipé, par net 1 fr. 05, aux domiciles ci-après indiqués:

 MM. Roguin & Cie, banquiers, Lausanne  
 Schweizerische Bankgesellschaft, Interlaken

 Il est rappelé que les coupons N° 1 et 2 des mêmes actions sont payables, respectivement, dès les 1<sup>er</sup> juin 1953 et 22 juin 1954, sous les mêmes conditions.

Lausanne-Interlaken, 23 mai 1955.

Le conseil d'administration.

**André & Cie S.A., Lausanne**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le samedi 11 juin 1955, à 9 heures 30, au siège social, avenue des Toises 12, Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les rapports du conseil d'administration et du contrôleur, ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes, seront à la disposition des actionnaires du 27 mai au 10 juin 1955, au siège social.

Lausanne, le 20 mai 1955.

Le conseil d'administration.

**Autocalora S.A., Lausanne**

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le lundi 13 juin 1955, à 15 heures, dans les bureaux de MM. Bugnion &amp; Cie, banquiers, Grand-Clé 5, Lausanne, en

**assemblée générale ordinaire**

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Approbation du bilan et des comptes de l'exercice 1954.
- 4° Décharge aux organes sociaux.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que celui des contrôleurs, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 3 juin 1955.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 11 juin 1955 par MM. Bugnion &amp; Cie, sur présentation des actions.

**Galleries du Commerce S.A., Lausanne**

Le dividende de l'exercice 1954 est payable, contre remise du coupon N° 46, par 32 fr. 50 sous déduction de 30% droit de timbre et impôt anticipé, aux domiciles ci-après indiqués:

 MM. Bugnion & Cie, banquiers, Lausanne  
 Union de Banques Suisses, Lausanne  
 Société de Banque Suisse, Lausanne

Lausanne, 18 mai 1955.

Le conseil d'administration.

Zu vermieten ab August 1955 in Neubau auf dem Dreispitz-Areal zirka 500 m<sup>2</sup>

## LAGER

(eventuell mit Büro) auf einer Fläche, ganz oder unterteilt, mit Personen- und Warenlift und Geleiseanschluss. Anfragen unter Chiffre L 7099 Q an Publicitas Basel.

### Appel aux créanciers

Pour des motifs d'ordre comptable, les créanciers de Monsieur A. VANOSI, fabrique de meubles, place d'Arve, à Carouge-Genève, sont priés de produire leurs comptes en ses mains d'ici au 31 mai 1955.

## Fabrikliegenschaft

mit zwei neuen Gebäuden von 7100 und 4000 m<sup>2</sup> Inhalt. Nutzfläche 2700 m<sup>2</sup>. - Helle, gut eingerichtete Fabrikations- und Büroräume, gute Zufahrt, geeignet für Textil-, Metall- oder andere Branchen.

Mit Liegenschaft wird die

## Fabrikations-Einrichtung

für Metallbearbeitung und -färbung veräußert. - Moderner Maschinenpark, wie Drehbänke, Fräsmaschinen, Bohrmaschinen, Exzenterpressen, Werkzeug, Metallvorräte, Halb- und Fertigfabrikate.

Auskunft erteilt Dr. A. Stürm, Rechtsanwalt, St.-Leonhard-Straße 6, St. Gallen.

Weiche Firma gibt einem initiativen und erfahrenen Berufsmann der Druckereibranche die

## Chance

sich als Vertreter der Papierbranche zu betätigen, um dadurch eine seriöse, fleißige und zuverlässige Arbeitskraft zu gewinnen? Zuschriften erbeten unter Chiffre Y 54069 Q an Publicitas Basel.

## Rechnungsruf und Auskündigung wegen öffentlichen Inventars

Erblasserin:

### Wwe. Marie Portmann geb. Machenberger

geb. 1. November 1888, Wirtin, von Escholzmatt (Luzern), zuletzt wohnhaft gewesen in Basel, St.-Alban-Anlage 4.

Todestag: 13. Mai 1955.

Eingebriefet: für Gläubiger und Schuldner der Erblasserin einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger bis 21. Juni 1955.

Basel, den 25. Mai 1955.

Erbschaftsamt Basel-Stadt.



## INKASSI im Kanton Tessin

werden prompt, gewissenhaft und zu kulantesten Bedingungen besorgt von  
L. A. DIFESA, G. Cappello, LUGANO  
Gegründet 1915

Das SHAB. weist die größte Auflage der unpolitischen schweizerischen Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese große Verbreitung — inserieren Sie!

## Hotel Kurhaus FRUTT

Melchsee - Frutt (Obw.)  
Für geruhige Bergferien! 1920 m ü. M. Alpenblumen-Reservat. Fischsport, Rudern. Gut essen. Zimmer mit fl. Wasser. Pauschalwoche ab 190 Fr. - Postauto ab Sarren. - Prospekte. Tel. (041) 85 51 27.  
Bes. Durrer & Amstad

## Das INKASSO

Ihrer Forderungen in der ganzen Schweiz erledigt Ihnen unsere Spezialorganisation durch eine fachkundige, seriöse Bedienung

## Der DISKONT

Ihrer Forderungen, Warenkaufverträge und Wechsel durch unser Institut verschafft Ihnen erhöhtes Betriebskapital

Inkasso- u. Diskontbank  
W. Haery & Co. AG., Reinach (AG)

Kaufmann, 32 Jahre alt, mit sehr gutem technischen Verständnis, sucht per sofort neuen Wirkungskreis als

## Reisevertreter

(auch Ausland). Eventuell kombiniert mit Büroarbeit. Sprachen: Deutsch, Französisch, Englisch, Italienisch. - Branchenkenntnisse: Präzisionsmaschinen für Uhren und Apparate, Autotransporte und Larenheraus, spanlose Verformung von Nicht-eisenmetallen, Eigener Wagen vorhanden. Offerten bitte unter Chiffre S 5349 an Publicitas Solothurn.

## AVIS

Selon décision de l'assemblée générale de printemps de l'Association suisse de sous-officiers, section de Montreux, dénoncée au remboursement les bons de caisse émis en 1927 pour l'achat du chalet de la Grand'Garde à Orgevaux.

Les porteurs de parts sont invités à présenter celles-ci dès ce jour au président de la société: Sgt J. Terribilli, 64, avenue des Alpes, à Montreux.

Les titres qui n'auront pas été réclamés d'ici à fin mai 1955 seront acquis à la société.

Montreux, le 20 mai 1955. Le comité.

## Tonwerke Thayngen AG., in Thayngen

### Dividenden-Zahlung

Die Generalversammlung vom 20. Mai 1955 hat beschlossen, den Coupon Nr. 2 für das Geschäftsjahr 1954 mit Fr. 15.—, abzüglich 30% für Coupons- und Verrechnungssteuer, einzulösen.

Zahlstellen:

- Schaffhauser Kantonbank in Schaffhausen
- Schweizerischer Bankverein in Schaffhausen
- Schweizerische Volksbank in Schaffhausen
- Gesellschaftskasse in Thayngen

## Zürcher Dampfboot-Aktiengesellschaft

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 6. Juni 1955, um 15.40 Uhr, im Hotel «Habibasel» Au.

Geschäfte:

1. Protokoll der letztjährigen Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1954. Berieht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Erneuerungswahlen gemäss § 18 und 27 der Statuten.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Betriebsrechnung und Bilanz sowie Eintrittskarten für die Generalversammlung, können gegen Ausweis des Aktienbesitzes von heute an von unserem Verwaltungsbüro in Zürich-Wollishofen bezogen werden. Die Eintrittskarten berechnen am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt mit unsern Schiffen.

Die Aktionär-Billette können nach der Generalversammlung schriftlich, unter Angabe der Aktiennummern oder gegen Vorweisung der Aktien, persönlich im Verwaltungsbüro bezogen werden.

Zürich, den 20. Mai 1955.

Namens des Verwaltungsrates  
der Präsident: Dr. W. Weber.  
der Sekretär: H. Weber.

## Crédit Immobilier Suisse-Egyptien

CONVOCAATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblées générales extraordinaires et ordinaires

le lundi 13 juin 1955, à 14 heures 15, au siège social, 16, rue de Hollande, avec l'ordre du jour suivant:

Assemblée extraordinaire:

- 1° Annulation de 1000 actions privilégiées rachetées.
- 2° Utilisation du bénéfice résultant de cette opération.
- 3° Modification de l'article 6 des statuts.

Assemblée ordinaire:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice au 31 décembre 1954.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes sur l'exercice au 31 décembre 1954.
- 3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
- 4° Décision concernant l'attribution du bénéfice.
- 5° Nomination d'administrateurs.
- 6° Nomination d'un contrôleur et d'un suppléant pour l'exercice 1955.

Pour assister à ces assemblées, les actionnaires doivent déposer leurs titres au siège social cinq jours au moins avant la date des assemblées.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur, le texte de la proposition de modification de l'article 6 des statuts seront à la disposition des actionnaires, au siège social, dès le vendredi 3 juin 1955.

Le conseil d'administration.

## Lägern-Kalksteinbrüche AG., Regensberg

### Einladung zur 81. Generalversammlung

Freitag, den 10. Juni 1955, 17 Uhr, im Zunfthaus «Zur Waag», Zürich, Münsterhof 8.

Traktanden: 1. Protokoll der letzten Generalversammlung, 2. Berichterstattung über das Geschäftsjahr 1954, 3. Rechnungsabnahme und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung, 4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses (Antrag des Verwaltungsrates), 5. Wahl des Verwaltungsrates, 6. Wahl der Kontrollstelle, 7. Verschiedenes.

Die Rechnung liegt von heute an im Geschäftsbüro zur Einsicht auf.

Regensberg, den 25. Mai 1955.

Für den Verwaltungsrat,  
der Präsident: J. Bnetter-Guyer.

## Paillard S.A., Ste-Croix

Le dividende pour l'exercice 1954, fixé à 10% brut, est payable dès le 23 mai 1955, après déduction des impôts fédéraux, par

Fr. 70.—

contre remise du coupon N° 9.

Ste-Croix, le 21 mai 1955.

Le conseil d'administration.

## Société Anonyme d'Ougrée-Marihaye

### Attribution sur les souscriptions réduites

En raison du succès rencontré par l'émission des 120 000 parts sociales nouvelles de la Société Anonyme d'OUGRÉE-MARIHAYE, les demandes à titre réductible ne pourront être servies que dans une faible mesure.

La répartition s'effectuera sur les bases suivantes:

Aucune attribution n'est faite aux demandes appuyées par 45 parts sociales anciennes et moins.

Aux demandes irréductibles appuyées par:

- 50 à 110 p. s. anciennes, il est attribué 1 part sociale
- 115 à 220 p. s. anciennes, il est attribué 2 parts sociales
- 225 à 330 p. s. anciennes, il est attribué 3 parts sociales
- 335 à 440 p. s. anciennes, il est attribué 4 parts sociales

et ainsi de suite à raison de 1 part sociale nouvelle par 110 titres anciens appuyant la souscription irréductible.

Le prix de souscription de 3395 fr. par part sociale nouvelle attribuée devra être réglé, auprès de l'établissement ayant reçu la souscription, le 31 mai au plus tard.

## RADIO-SCHWEIZ

Aktiengesellschaft für drahtlose Telegraphie und Telephonie

### Einladung zur 33. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 13. Juni 1955, vormittags 11.30 Uhr, im Konferenzzimmer der Generaldirektion der Schweizerischen Post- und Telegraphenverwaltung, Bern, Hauptpostgebäude, 1. Stock.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 15. Juni 1954.
2. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung für 1954.
3. Berieht der Kontrollstelle.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
6. Wahlen.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle sind am Sitz unserer Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Gesellschaft erhältlich.

Bern, 23. Mai 1955.

Der Verwaltungsrat.

# Verpackung und Güterumschlag



**KARTONNAGEFABRIK  
BUCHBINDEREI**

E. ZELLWEGER, DEGERSHEIM  
Tel. (071) 5 42 33

Gegr. 1900

Fabrikation von sämtlichen Gebrauchs- und Luxusschachteln



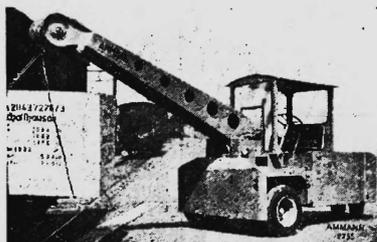
**HYSTER**

rasch + wendig + stark



Stapel-  
wagen

Direkt vom  
Bahnwagen  
ohne Umlad



Fahr-  
Kran

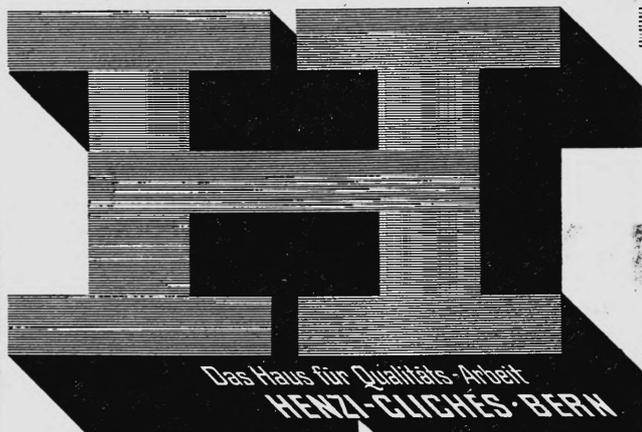
bis an die  
richtige Stelle  
im Lager

**ULRICH AMMANN**

Baumaschinen

Tel. (063) 2 27 02

Langenthal



Das Haus für Qualitäts-Arbeit  
**HENZLI-GÜTHLI-BERN**



**STEIGER AG. BERN**

LITHOGRAPHIE · KARTONAGENFABRIK  
MUSEUMSTRASSE 10 · TELEPHON (031) 2 23 12

Kartonagen für alle Branchen in jeder Auflage



**JUTE-SÄCKE**  
Jute-Packtücher  
Verpackungs-  
Spezialitäten

**BAER A.G.** SÄCKEFABRIK  
vom HAAS, BÄRGLICH

Tel. (061) 22 41 40

Neue Adresse: BASEL 13, Voltastr. 111



In den letzten Jahren hat sich die Erkenntnis durchgesetzt, dass der Materialtransport innerhalb von Betrieben, die Bedienung von Maschinen und Warenlagern sowie der Güterumschlag am rationellsten mit Hub- und Stapelfahrzeugen durchgeführt werden kann. Um alle Möglichkeiten auszuschöpfen, welche dieses modernste Prinzip der mechanisierten Güterbewegung in sich schliesst, müssen die verwendeten Transportfahrzeuge der jeweiligen Aufgabe optimal angepasst sein. Die Schweizerische Industrie-Gesellschaft in Neuhausen am Rheinflall hat auf Grund ihrer Erfahrungen ein reichhaltiges Typenprogramm der verschiedensten Hub- und Stapelfahrzeuge entwickelt, und es gibt wohl kaum noch eine Transportaufgabe, welche nicht durch den Einsatz eines «SIG-Lifters» rationeller gelöst werden könnte.



Ein Beispiel unter vielen:  
Quersitz-Gabelstapler  
mit 300 kg Tragkraft  
kompakterer Aufbau  
unübertroffene Wendigkeit  
hohe Transportleistung

Für die Auswahl des am besten geeigneten Fahrzeugtyps stehen Ihnen die Betriebsfachleute unseres Transportstudienbüros unverbindlich und kostenlos zur Verfügung. Bitte laden Sie uns zu einer Besprechung Ihrer Transportprobleme ein.

**Schweizerische  
Industrie-Gesellschaft  
Neuhausen am Rheinflall**

Telephon (053) 5 34 31